

Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет

Л. А. Белова

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ ТЕОРИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Челябинск
2025

УДК 43-8(021)
ББК 81.432.4-923
Б 43

Рецензенты:
канд. пед. наук, доцент Ю. А. Райсвих;
канд. филол. наук, доцент М. А. Курочкина

Белова, Лариса Александровна
Б 43 Основные вопросы теории немецкого языка : Учебное пособие / составитель:
Л. А. Белова : Изд-во ЗАО «Абрис», Челябинск. – 2025. – 84 с.
ISBN 978-5-91744-153-5

Данное учебное пособие адресовано студентам, изучающим немецкий язык, преподавателям вузов, колледжей для проведения практических занятий по основам теории немецкого языка и для самостоятельной работы студентов.

Учебное пособие содержит теоретический материал по основным темам истории, лексикологии и теоретической грамматики немецкого языка, а также задания, включающие в себя вопросы как по содержанию прочитанного, так и ориентированные на поиск дополнительной информации по теме, задания на перевод и нахождение в тексте описанных явлений.

УДК 43-8(021)
ББК 81.432.4-923

Содержание

Пояснительная записка.....	4
1. Заимствования в немецком языке.....	5
2. Немецкие диалекты.....	18
3. Тенденции развития современного немецкого языка...	24
4. Основные словообразовательные процессы.....	33
5. Существительное, его характеристика как части речи. Категория грамматического рода.....	46
6. Существительное. Категория числа. Категория падежа. Категория определенности / неопределенности..	49
7. Глагол. Категория лица, числа, времени, залога.....	54
8. Категория наклонения и ее структура.....	60
9. Моделирование придаточных предложений.....	64
10. Отрицание в немецком языке.....	76
Список литературы.....	83

Пояснительная записка

Данное учебное пособие предназначено для самостоятельной работы и для подготовки к практическим занятиям студентов, изучающих немецкий язык как вторую специальность. Отбор теоретического материала и его тематика соответствует программе дисциплины «Основы теории немецкого языка». Учебное пособие предполагает достижение следующих целей:

- формирование научного представления о формальной и смысловой структуре единиц и средств, образующих грамматический строй современного немецкого языка, а также об их взаимосвязях и функционировании;
- раскрытие основных особенностей немецкого языка по сравнению с английским и русским языками.

Учебное пособие содержит теоретический материал по основным темам истории, лексикологии и теоретической грамматики немецкого языка, а именно освещает следующие темы:

- Термин «заимствование». Причины иноязычного заимствования и его периоды.

- Литературный язык и диалект. Причины существования диалектов. Территориальное деление диалектов. Фонетические, лексические, грамматические особенности диалектов Германии.

- Тенденции развития немецкого языка. Лексические тенденции. Грамматические тенденции. Прогрессивные конструкции. Феминитивы.

- Характеристика словообразовательных процессов: словопроизводство, словосложение, конверсия, сокращение, звукоподражание.

- Существительное, его характеристика как части речи. Семантико-структурные классы существительного. Категория грамматического рода. Категория числа. Категория падежа, функции падежей. Категория определенности, неопределенности. Глагол, его характеристика как части речи. Морфологическая классификация глагола. Категории лица и числа. Категория времени. Категория наклонения и ее структура. Категория залога, ее структура. Трактовка статива.

- Сложноподчиненное предложение. Традиционные классификации сложноподчиненных предложений.

- Способы выражения отрицания.

Материалы учебного пособия способствуют качественной подготовки студентов-германистов.

1. Заимствования в немецком языке

Заимствование, как языковое явление, по-разному толкуется специалистами. Одни лингвисты подразумевают под ним процесс, другие – результат процесса. В широком смысле слова заимствование – это лингвистический термин, в основе которого лежит введение и закрепление иностранного слова в том или ином языке. В рамках немецкого языка мы видим значительное его развитие за счёт других языков.

1.1 Влияние латинского языка на немецкий вокабуляр

Латынь оказала большое влияние на лексический запас немецкого языка. Интенсивное проникновение латинских слов в язык древнегерманских племен началось вместе с продвижением римлян за Рейн и Дунай в последние годы до нашей эры и первое десятилетие нашей эры. Вдоль оборонительного вала происходили не только военные столкновения, но и заключались мирные соглашения и устанавливались торговые связи. В этот период в языках древнегерманских племен появилось огромное количество заимствований, охватывавших разные сферы жизни – торговля, земледелие, строительство: Wein – вино, Kohl – капуста, Kurbis – тыква, Senf – горчица, Minze – мята, Münze – монета, Sack – мешок, Esel – осёл. Это время принято называть «первой волной» заимствования латинской лексики.

«Вторая волна» заимствования, более поздняя, началась с распространением христианства в период VIII-XI вв. На протяжении этого времени были заимствованы не только религиозные, но и научные термины, так как самым образованным слоем общества были служители духовенства. Первые школы также создавались при монастырях. К примеру: schreiben – писать, Schule – школа, Tinte – чернила, Tafel – доска, Brief – письмо. Развитие садоводства, огородничества и цветоводства при монастырях обогатили язык такими словами: Lilie – лилия, Rose – роза, Petersilie

– петрушка, *Mimose* – мимоза. Стоит отметить, что во второй волне заимствований имеются глаголы и прилагательные: *sauber* – чистый, *spenden* – жертвовать, *predigen* – проповедовать, поучать, *laben* – освежать. По сравнению со второй волной заимствований, первая волна содержит исключительно существительные, обозначающие новые предметы и явления окружающей среды.

Эпоха Возрождения и гуманизма ознаменовалась расцветом науки, образования, музыки, литературы и живописи. Поэтому увеличился ряд заимствований из латыни в немецкий язык и в других сферах деятельности человека: *Text* – текст, *Logik* – логика, *Philosophie* – философия, *Astronomie* – астрономия, *Komet* – комета, *Mixtur* – микстура, *Medizin* – медицина, *Akademie* – академия, *Auditorium* – аудитория, *Aula* – актовое здание, *Examen* – экзамен, *Fakultät* – факультет, *Gymnasium* – гимназия, *Doktor* – доктор, *Rektor* – ректор, *Professor* – профессор, *Student* – студент, *Harmonie* – гармония, *Melodie* – мелодия, *Note* – запись, *Pause* – пауза.

1.2 Влияние французского языка на немецкий вокабуляр

Говоря о заимствованиях из французского языка, можно выделить три основных «волны», отражающие конкретные социокультурные ситуации в Германии.

1. Первый этап перехода заимствований французской лексики приходится на XI-XII вв. В тот исторический период Франция считалась эталоном средневекового феодализма в Западной Европе благодаря своей рыцарской дворцовой культуре. По этой причине многие европейские страны, включая Германию, перенимали множество слов французского происхождения: *Turnier* – турнир, *Banier* – знамя, *Amie* – возлюбленная, *Palas* – здание с залами, *Kastel* – замок, *Rim* – стихотворная строчка, *Vloite* – флейта. Большинство примеров этого периода связано с культурой рыцарей.

2. Второй этап происходит в XV-XVII вв. в период французского абсолютизма. Он связан с распространением французского языка среди курфюрстов. Заимствования того времени относятся к области архитектуры и искусства: *Galerie* –

галерея, Loge – ложа, Fassade – фасад, Balkon – балкон, Nische – ниша, Terrasse – терраса. К ним также прибавились лексические единицы, обозначающие профессии и ремесла. Они вошли в словарный запас немецкого литературного языка с приходом гугенотов, к примеру: Plüsch – плюш, Gobelin – гобелен.

В начале XVII в. немецкий язык вновь пополняется придворной лексикой. По этой причине данный период иногда называют “Alamodezeit”. Он характеризуется господством французской моды в Германии. Сфера заимствований данного этапа намного шире предыдущего:

– военное дело: Admiral – адмирал, Artillerie – артиллерия, Bagage – багаж;

– управление и политика: Gouverneur – губернатор, Kanton – кантон, kontrollieren – контролировать, проверять, Kurier – курьер;

– экономика: Finanzen – финансы, Journal – дневник, журнал;

– транспорт: Koffer – чемодан, сундук, Paket – пакет, посылка, passieren – случаться, происходить;

– обиход (в том числе светский): Courage – смелость, delikat – деликатный, gallant – галантный, charmant – очаровательный;

– искусство: Farce – шутка, фарс, furnieren – делать облицовку фанерой, облицовывать, Garderobe – гардероб, Kabinett – кабинет;

– родство: Onkel, Tante, Cousin – кузен, Cousine – кузина и т.д.

3. В период Великой французской революции XVIII в. немецкий язык обогащается огромным пластом политических терминов: Revolution – революция, Bürokratie – бюрократия, Organisation – организация, Fraktion – фракция, liberal – либеральный, Reaktion – реакция, Monarchist – монархист, Demokrat – демократ, Emigrant – эмигрант.

1.3 Влияние итальянского языка на немецкий вокабуляр

Заимствования из итальянского языка охватывают два периода.

Первый период приходится на XV-XVI вв. В эпоху Возрождения немецкий язык заимствует большое количество слов, относящихся к сфере торговли, банковского и военного дела:

Kanone – пушка, Granate – граната, Grenadier – гренадер, Soldat – солдат, Kavallerie – кавалерия, Infanterie – пехота, Artillerie – артиллерия, Kommando – команда, командование, Bank – банк, Konto – счет, Kredit – кредит, Kapital – капитал. Такая ситуация объясняется торговыми отношениями между странами.

Второй этап (XVII-XVIII вв.) характеризуется заимствованиями лексики, обозначающей музыкальные термины благодаря расцвету барочной культуры и итальянской оперы: Adagio – адажио, Allegro – аллегро, Andante – анданте, Fortissimo – фортиссимо, Solo – соло, Arie – ария, Violoncell – виолончель, Oper – опера, Konzert – концерт, Mandoline – мандолина, Bariton – баритон, Operette – оперетта, Sopran – сопрано.

1.4 Влияние славянских языков на немецкий вокабуляр

В связи с развитием торговых отношений и перенаселенности немецких земель в VIII в. начинается расселение германских племен на восток, которое привело к развитию контактов со славянскими и прибалтийскими племенами. В результате этого исторического периода немецкий язык пополняется лексикой восточнославянских народов: Zobel – соболь, Horde – орда, Quark – творог, Gurke.

В период раннего Средневековья у России с Германией были налажены торговые отношения, а также заключались династические браки. Поэтому в основном заимствовалась лексика из области торговли и политики, к примеру: Altyn – алтын, Beluga – белуга, Bojar – боярин, Kabaske – кабак, Kopeke – копейка, Kwass – квас, Pud – пуд, Rubel – рубль, Selo – село, Sterlet/Sterlett – стерлядь, Zar.

В эпоху правления Петра I политические, экономические и культурные связи между странами укрепились. Становление российского флота способствовало переезду в Россию большого количества немецких специалистов. Начиная с XVIII в. и до 1917 г. русский и немецкий языки взаимно обогащались. В немецком языке появились слова, описывающие российскую действительность, например, сословия, предметы обихода или природные явления: Balalajka – балалайка, Buran – буран, Gospodin – господин, Gossudar

– государь, Dekabrist – декабрист, Kosak – казак, Kreml – кремль, Pomestschik – помещик, Purga – пурга, Samowar – самовар, Sloboda – слобода, Starost – староста, Steppe – степь, Taiga – тайга, Troika – тройка, Tundra – тундра, Ustaw – устав, Wodka – водка.

Послереволюционный период не отличается появлением заимствований, несмотря на больше количество эмигрантов из бывшей Российской империи. Объясняется это тем, что большинство из них были представителями дворянства и интеллигенции, имели хорошее образование и владели немецким языком.

После Второй мировой войны и образования ГДР и ФРГ в Германскую Демократическую Республику, находившуюся под влиянием СССР, проникло множество русизмов, например: Agrochemie – агрохимия, Datsche/Datscha – дача, dawai – давай, Gulag – Гулаг (Главное управление исправительно-трудовых лагерей), Intourist – интурист, Kalaschnikow – автомат Калашникова, Mechanisator – механизатор, Miliz – милиция, Milizionär – милиционер, Politbüro – политбюро, Sambo – самбо, Sputnik – спутник, Stiljagi – стилиаги, Subbotnik – субботник, Towarischtsch – товарищ.

Сейчас в немецком языке присутствуют русские заимствования, обозначающие реалии, которых нет в немецкой культуре, например, Matr(j)oschka, der Borschtsch, die Blini, der Kwass, der Barsoi, der Wodka, die Soljanka, der Kreml, die Balalajka, der Kulitsch, der Lunochod, der Pope (поп, священник), der Sputnik и другие.

1.5 Влияние английского языка на немецкий вокабуляр

До XVIII в. влияние английского языка было незначительным. Во второй половине XIX в. в связи с распространением английского языка заметно увеличивается проникновение англицизмов в немецкий язык.

До XVII в. заимствования были в основном из сферы торговли и судоходства. Большинство из них распространились благодаря

ганзейским купцам, торговавших в Лондоне, к примеру: Dock – док, Lotse – лоцман, Pier – пирс, Plantation – плантация, Rum – ром. В XVIII в. увеличилось воздействие британской литературы, философских работ: Ballade – баллада, sentimental – сентиментальный.

XIX в. ознаменовался индустриальной революцией в Британии, что повлияло на всю мировую экономику. Была построена первая железная дорога, паровой двигатель. Появились новые технологии кораблестроения, горной индустрии и ткацкой промышленности. Новшества были приняты практически всеми странами Европы вместе с названиями: Tunnel – туннель, Lokomotive – локомотив, Lift – лифт, Koks – кокс, Dampfer – пароход, Expresszug – поезд-экспресс.

В конце XIX в. по Европе распространились социальные явления, возникшие в Великобритании, к примеру, виды спорта: boxen – боксировать, Sport – спорт, paddeln – грести, Trainer – тренер, Fußball – футбол, Tennis – теннис; названия пород собак; напитков и блюд: Pudding – пудинг, Keks – кекс, Punsch – пунш, Portwein – портвейн, Roastbeef – ростбиф, Rumpsteak – ромштекс; предметов одежды: Frack – фрак, Pullover, Sweater.

Начало XX в. характеризуется развитием авиа- и автомобилестроения, музыки, танцев, что принесло новые термины.

После Второй мировой войны усилилось влияние английского языка и культуры англоязычных стран на Западную Германию. Заимствования относились практически ко всем сферам жизни: Killer – наемный убийца, Superman – супермен, clever – умный, Party – вечеринка, good-looking – красивый, Cinema (Film) – кино, Producer – продюсер, Happy-End – счастливый конец, Band – группа, Fan – поклонник, Team – команда, Swimming-pool – бассейн.

Последнее десятилетие XX в. ознаменовалось развитием интернета, телевидения, глобализацией. Влияние англо-американской культуры стало еще более выраженным. С развитием информационных технологий в немецкий язык вошло огромное

количество новой лексики. Следует выделить конкретные сферы проникновения англицизмов:

В СМИ: Pay-TV – платное телевидение, Primetime – прайм-тайм, Entertainer – артист, Offset – офсетная печать, Yellow Press – желтая печать, Reporter – репортер, Interview – интервью, Comic – комик, Charts – чарты, Comics – комиксы, Headline – газетный заголовок, Hit – хит, live – прямой эфир, News – новости, Playback – воспроизведение, Show – шоу, Single – сингл, Special – спецвыпуск, Trailer – трейлер, Bestseller – бестселлер, Essay – эссе, Love-Story – любовная история, Promoter – промоутер.

В косметической индустрии, медицине: Make-up – макияж, Fluid – флюид, Eyeliner – подводка, Cover – обложка, Aids – СПИД, Streß – стресс, Body Lotion – лосьон для тела.

В мире моды: Fashion – мода, Dress – платье, Look – образ, Top – топ, Boots – ботинки, Blazer – блейзер, Sweater – свитер, T-Shirt – футболка, Jeans – джинсы.

В строительстве: Apartment – апартаменты, WC – туалет, Center – центр. Еда, гастрономия: Bar – бар, Brandy – бренди, Chips – чипсы, Cream – сливки, grillen – жарить, Fast food – фаст-фуд.

Природа и окружающая среда: Greenpeace – Гринпис, Smog – смог. Государство и политика: Law and order – закон и порядок.

Профессии: Babysitter – няня, Bodyguard – телохранитель, Controller – контролер, jobben – подрабатывать, managen – управлять.

Молодежная лексика: crazy – сумасшедший, cool – крутой, O.K., Punk – панк, Tattoo – тату, Trouble – неприятность.

Заимствование англо-американской лексики происходит активно и по сей день, что вызывает все чаще негативную реакцию со стороны носителей языка. Особенно популярно это в речи молодежи, формируется даже такое понятие как Denglisch (Deutsch + Englisch). Denglisch служит уже не потребности, а скорее моде и используется в повседневной жизни.

Слова Hi, Okay, Handy (мобильный телефон) (в английском языке слово handy означает «удобный, сподручный», в немецком

это слово стало заменой длинного Mobiltelefon), surfen (im Internet surfen – искать в интернете), googeln (гуглить) и другие.

1.6 Влияние греческого, турецкого, испанского, арабского и китайского языков на немецкий вокабуляр

В эпоху Ренессанса люди стали обращаться к идеалам древнего мира, а именно Древней Греции. Греческие заимствования в основном относятся к научной, церковной терминологии, а также к сфере искусства: System – система, Thema – тема, Alphabet – алфавит, heroisch – героический, Bibliothek – библиотека.

В период позднего Средневековья на границе Европы появляется новая политическая сила – турки-османы. Из турецкого языка в немецкий перешло множество лексем, к примеру: Derwisch – дервиш, Diwan – диван, Harem – гарем, Kaffee – кофе.

XVI век считается «испанским веком». Император Карл V правил империей от Австрии до Испании и Перу. Не было ни одной войны в Европе, в которой не участвовала бы Испания, что повлияло на немецкий язык и появление испанских заимствований. Однако из-за Реформации преемники Карла V отгородили Испанию от внешних контактов. Только в 1970-х годах Испания открылась для Германии. Появлению испанских заимствований в эти годы способствовал бурно развивающийся туризм, например: Siesta halten. Торговля с соседними и отдаленными странами способствовала тому, что немецкий язык обогащался многими новыми словами:

- арабскими: Alchimie – алхимия, Algebra – алгебра, Alkohol – алкоголь, Arsenal – арсенал, Atlas – атлас, Balsam – бальзам, Beduine – бедуин, Elixier – эликсир, Emir – эмир, Fakir – факир, Gamasche – гетры, Gazele – газель, Giraffe – жираф, Islam – ислам, Kamel – верблюд, Maske – маска, Matratze – матрас, Moschee – мечеть, Rasse – раса, Sirup – сироп, Sultan – султан, Watte – вата, Ziffer – цифра;

- китайскими: Taifun – тайфун, Tamtam – там-там, Tee – чай.

ЗАДАНИЕ 1

Запишите причины, вызвавшие заимствования данных ниже слов из разных языков в определённые периоды истории.

Латинский (5-7 века)	Altar, Kloster, Mönch, Nonne, opfern, Familie	
Латинский (до 14 века)	Schule, schreiben, Examen, Abitur, Tafel, Fenster, Prozeß, Justiz	
Славянские языки	Quark, Säbel, Grenze, Gurke	
Итальянский язык	Sopran, Baß, Fuge, Bank, Konto, Soldat, Proviant, Sonett, Oper, Konzert, Korridor, Balkon, Pizza, Lasagne, Salat, Spaghetti	
Французский язык (11-12 века)	Maniere, Tournier, Flöte, Preis, Tanz, blond, fein, galant, Palast, parlieren	
Французский язык (17-18 века)	a-la-Mode-Zeit, Courage, Komandeur, kokett, elegant, Armee, Garnison	
Французский язык (18-19 века)	Revolution, Republik, Klasse, Demokrat, Opposition, international	
Греческий язык	Asthma, Biosphäre, Chemie, Architektur, Euphemismus, Metonymie, Poesie, Rhombus, Schizophrenie, Theater	

Английский язык (14-17 века)	Flagge, Boot, Koks, Box	
Английский язык (18-19 века)	Dampfschiff, Tunnel, Waggon, parken, Bankomat, Ventilator, Virtuose, City	
Английский язык (вторая половина 20 века)	Automation, Computer, Laser, Managment, Radar, Job, Trailer, T-Shirt, Team	
Английский язык (наши дни) Denglisch	Single, Slogan, Online, Provider, Playstation, Emoticon, Homepage, Link, Feedback, bloggen, chatten, skype Hi, Okay, Handy	
Русский язык	Matrjoschka, Babuschka, Balalaika, Samowar, Schaschlik, Steppe, Taiga, Trojka, Perestrojka, Sputnik, Kosmonaut	
Турецкий языка	Diwan, Harem, Joghurt, Kebab, Tulpe, Döner	
Китайский язык	Tee, Ketchup, Taifun	
Индийский язык	Reis, Veranda, Banane, Buddha, Brille, Bungalow, Mango, Pfeffer, Dschungel, Shampoo	
Испанский язык	Gitarre, Zigarre, Marmelade, Macho, Adjutant, Alligator, Gala, Embargo, Moskito, Mulatte, Tango	

Арабский
язык

Admiral, Alchemie, Algebra,
Koran, Magazin, Moschee,
Safari, Sirup, Sofa, Talisman,
Tasse, Ziffer

ЗАДАНИЕ 2

Прочтите рассказ Л. Тома, отметьте, какие заимствования и почему сейчас наиболее популярны в немецком языке.

Der relaxte Outdoor-Single

Sie sprechen kein Deutsch? Oder nur ein bisschen? Oder nicht so richtig? Keine Sorge! Die Deutschen sprechen auch kein Deutsch. Oder nicht so richtig. Der Unterschied: Sie können vielleicht nicht, und die Deutschen wollen meistens nicht. Oder nicht so richtig. Das ist nichts Neues, das war schon immer so.

Für die Deutschen waren andere Sprachen immer viel interessanter, attraktiver, kosmopolitischer.

Zum Beispiel Französisch. Wie chic, wie elegant, wie sexy! Restaurant und nicht Gasthaus. Büro und nicht Arbeitszimmer. Apartement und nicht Kleinwohnung. Necessaire und nicht Waschbeutel. Genial!

Was machen wir also? Wir klauen einfach das Wort, wiederholen es immer wieder und -voilà!- schon existiert es auch im Deutschen. Rezitiert, adaptiert und basta! Das geht bis in die Familie. Wir haben Cousins und schon lange keine Vettern mehr. Wer Geld hat, hat einen Chauffeur. Wer Glück hat, einen freundlichen Chef.

Manchmal gibt es Probleme bei der Aussprache: Garage, Blamage, das ist okay. Aber Abonnement? Oder Parfum? Wie zum Kuckuck spricht man das aus? Parfüm oder Parfa oder doch Parfo? Hilfe! Vielleicht ist Französisch deshalb nicht mehr so in Mode. Sehr elegant, aber doch ein bisschen kompliziert.

Aber zum Glück haben wir ja Englisch! So wunderschön international, transkontinental, megaglobal! Popmusik, Informatik, Sport,

Hollywood, alles spricht Englisch. So kurz und präzise, und die Aussprache: viel einfacher als Französisch.

All diese schönen neuen Verben! Warum übersetzen? Warum deutsche Wörter suchen? Nein, wir nehmen die englischen, setzen ein "en" ans Ende und schon geht es los. Wir surfen im Internet, wir chatten und mailen, wir shoppen und fighten. Und am Ende? Nein, da machen wir keine Pause. Da ruhen wir uns nicht aus. Nein, nein, wir relaxen. Na klar! Relaxen ... das ist doch viel besser als einfach nur auf dem Sofa liegen. Relaxt relaxen, das ist mehr, das ist Wellness, das ist Lifestyle.

Natürlich gibt es auch hier Probleme: nicht mit der Aussprache, aber mit dem Perfekt zum Beispiel. Diese blöden Partizipien! Wie heißt das nun? Ich habe mountaingebikt oder gemountainbikt? Na ja, ist ja auch egal. Hauptsache, die englischen Wörter klingen wichtiger, imposanter, prägnanter.

Nehmen wir dieses ‚Mountainbike‘. Sollen wir vielleicht ‚Bergfahrrad‘ sagen? Das klingt doch wie ein Schwarzweißfilm! Oma und Opa in den Alpen, oder was? Oder zum Beispiel ‚Single‘. Das ist doch besser als ‚einsam‘ und ‚alleine‘. Und mit ein bisschen Geld und einer Krawatte ist man schon ein ‚Yuppie‘. Das geht blitzschnell.

Aber das Beste ist natürlich ‚Handy‘. Super, nicht wahr? Wirklich cooler als ‚Mobiltelefon‘. Gut, die Engländer selbst sagen gar nicht ‚Handy‘, die Amerikaner auch nicht. Aber das macht ja nichts, das muss ja niemand wissen ...

Das ist das Schöne an Englisch: Es ist immer sofort modern und aktuell, in und up to date! Und so dynamisch! Jede Bewegung, jede Aktivität ist gleich ein offizieller Sport. Ein Gerundium mit ‚-ing‘, ein bisschen Spezialmaterial - Hose, Schuhe, Brille - und schon haben wir ein interessantes Hobby.

Eine Fachzeitschrift, dann ist es schon ein Trend. Und noch ein paar Clubs, dann ist es definitiv ein Boom.

Wir rennen schon lange nicht mehr irgendwie im Wald herum, wir machen Jogging. (Aber Achtung: Das ist schon wieder out!) Wir wandern auch nicht mehr tagelang mit Zelt und Rucksack einsam durch die Berge

... Schade! Wandern, das war so schön typisch Deutsch. Einfach so, alleine mit der Natur. Ganz romantisch.

Wir laufen natürlich immer noch. Aber nicht am Alpensee in Tirol, sondern am Limit im Himalaya. Das heißt jetzt ‚Trekking‘ und ist nicht einsam und romantisch, sondern gut organisiert und gruppendynamisch. Boot fahren auf wilden Flüssen und total nass werden ist jetzt auch kein lustiges Kinderspiel mehr. Das heißt jetzt ‚Rafting‘ und Sie sollten rechtzeitig reservieren. Im Ernst! Das ist auch kein schönes Ferienerlebnis mehr, sondern bitte ein Event- Highlight. Aber vielleicht ist Ihnen das alles viel zu stressig. Und Sie gehen viel lieber einfach nur spazieren. Nein, Sie sind kein Loser! Sie sind auch nicht out! Sie machen ‚Nordic Walking‘, aber bitte nur mit Skistöcken und Spezialschuhen. Übrigens, all diese Orte, der Wald, die Berge, der Fluss, das heißt jetzt auch nicht mehr Natur. Um Gottes willen, wir sind hier nicht bei Karl May oder Hermann Hesse. Natur heißt jetzt ‚Outdoor‘. Der Rest ist ‚Indoor‘. Dieses Weltbild ist sehr praktisch und macht das Leben einfach. Ein Beispiel? Gerne. Ein guter Freund von mir ist jetzt wieder allein. Genauer: Seine Freundin hat ihn letzte Woche -wie man so schön sagt- vor die Tür gesetzt. Natürlich hat er mir die Geschichte erzählt und natürlich habe ich gefragt: ‚Aber warum?‘. Und natürlich habe ich Kompliziertes erwartet: Diskussionen, Sensibilitäten, Affekte, Defekte. „Na ja“, hat er geantwortet, „ich bin einfach ein totaler Outdoortyp und Inge ..., na Inge ist absolut Indoor.“ Alles klar. Ich habe nicht weiter gefragt.

Er will jetzt eine Reise machen, hat er noch erzählt. Relaxen auf Kreta. Im Single-Adventure-Club. Und irgendwas mit ‚-ing‘ [10].

2. Немецкие диалекты

2.1 Основные группы диалектов

К диалектной лексике относятся слова, распространение которых ограничено той или иной территорией. Они имеют фонетические, морфологические и синтаксические особенности, а также специфическую лексику. Немецкий язык подвержен постоянным изменениям. Языковая ситуация Германии во многом обусловлена историческими предпосылками. В 1-2 веке, на территории современной Германии проживали различные народы и племена, постоянно воевавшие друг с другом и стремившиеся захватить новые территории. В результате так называемого «великого переселения народов» племена двинулись с севера на юг и расселились за пределами Альп, принеся с собой свой язык, свои диалектные различия. Самыми крупными группами племен, существовавшими в то время, были алеманы (Alemannen), баварцы (Bayern), швабы (Schwaben), тюрингйцы (Thüringer), гессы (Hessen), франки (Franken), саксы (Sachsen) и фризы (Friesen). Позже границы диалектов и региональных вариантов соответствовали границам феодальных княжеств. Немецкий литературный язык выработался на верхненемецких наречиях под влиянием трудов Мартина Лютера, Гете, Шиллера, Лессинга, братьев Гримм.

Диалектные различия в языке отражают, прежде всего, территориальную принадлежность его носителя. В начале 20 века существовало более полусотни различных немецких диалектов. Однако в течение второй половины двадцатого столетия, с конца Второй мировой войны, диалекты постепенно изменились под влиянием различных событий в социальной, культурной, экономической и научной сферах жизни. Возросшая мобильность населения и демографические изменения повлекли за собой исчезновение некоторых местных диалектов.

Условно современные немецкие диалекты можно подразделить так:

I. Niederdeutsch (нижненемецкий) (Диалекты северной Германии)

- Niederfränkisch (нижнефранкский)
- Niedersächsisch (нижнесаксонский)
- Westfälisch (вестфальский)
- Ostfälisch (остфальский)
- Nordniedersächsisch (северонижнесаксонский)
- Holsteinisch (гольштинский)
- Schleswigisch (шлесвигский)
- Ostniederdeutsch (восточно-нижненемецкий)
- Märkisch-Brandenburgisch (бранденбургский)
- Nordmärkisch (северно-бранденбургский)
- Mittelmärkisch (средне-бранденбургский)
- Mittelpommersch (среднепоммерский)
- Mecklenburgisch (мекленбургский)
- Pommersch (поммерский)
- Niederpreussisch (нижнеепрусский)

II. Mitteldeutsch (средненемецкий) (Диалекты средней Германии)

- Mittelfränkisch (среднефранкский)
- Moselfränkisch (мозельфранкский)
- Rheinfränkisch (рейнфранкский)
- Rheinpfälzisch (рейнпфальцский)
- Hessisch (гессенский)
- Thüringisch (тюрингский)
- Obersächsisch (Sächsisch) (верхнесаксонский)
- Schlesisch (силезский)

III. Oberdeutsch (верхненемецкий) (Диалекты южной части Германии)

- Südfränkisch (Südrheinfränkisch) (южно-франкский)
- Ostfränkisch (Mainfränkisch) (западно-франкский)
- Bayrisch (баварский)
- Alemannisch (алеманский)
- Schwäbisch (швабский).

2.2 Различия между диалектами

Различия между диалектами Германии достаточно существенные. Они проявляются в фонетике, грамматике и лексике.

В основном диалект сказывается на согласных. Так, в соответствии с литературными нормами немецкого языка фонему “ch” стоит произносить как «хь». Например, немецкое местоимение ich будет правильно произнести как «ихь». Однако в южной части страны говорят «иш», а в Берлине «ик».

Меняется также и произношение согласной “s”. На юге страны в большинстве случаев произносят ее как «ш», например, kannst:

- читается как «канст» в соответствии с нормами;
- читается как «каншт» на юге.

Еще одно фонетическое отличие южного диалекта заключается в том, что здесь согласная **k** произносится как **g**, **p** как **b**, а **t** как **d**. В южном немецком они озвончаются, из-за чего периодически возникает непонимание между жителями разных регионов.

На севере вместо **s** в конце слова произносят **t**. Например, северянин будет говорить dat вместо артикля das.

У диалектов есть различия в плане грамматики. На юге иначе строится перфектное время. В литературном немецком принято использовать вспомогательный глагол sein, если смысловой обозначает движение. Южане на это правило внимания не обращают и почти во всех случаях используют вспомогательный глагол haben.

ЗАДАНИЕ 1:

Отметьте особенности диалектов на юге и севере Германии.

юг	север

Лексические несовпадения в диалектах являются самыми значимыми. Так, в Баварии приветствуют фразой *Grüß Gott* («Благослови Вас Господь»), а в Гамбурге и его округе скажут при встрече *Moin*. Рассмотрим некоторые диалекты немецкого языка на отдельных примерах.

2.3 Швабский диалект

Швабский диалект (нем. *Schwäbisch*) – диалект немецкого языка, распространённый в юго-восточной части Баден-Вюртемберга и на юго-западе Баварии (Баварской Швабии). Диалект принадлежит к группе южнонемецких диалектов.

Особенности диалекта: формы второго причастия глагола *sein* (*gewesen*), которая в зависимости от местности может иметь вид *gwäa*, *gsi*, *gsae* или *gsai*.

Слово *der Mittag* обозначает период времени с 12 до 18 часов, так как понятий *der Vormittag* и *der Nachmittag* в швабском диалекте не существует. Неопределенно-личное местоимение *man* часто употребляется при обращении, если говорящий не знает точно, какую форму обращения (формальную или неформальную) следует использовать: *So, fährt ma'en Urlaub?*

2.4 Баварский диалект

Баварский диалект ведёт своё происхождение от языка, на котором говорили представители баварского племени, отеснённого королём Карлом Великим к Дунаю. Примеры:

- *Grüß Gott!* (*Grüsgoddl!*) – здравствуйте! (дословно «Бог в помощь»),
- *Moing!* = *Morgen!* – Доброе утро!,
- *Pfiat di!* / *Widaschaung!* = До свидания!,
- *Biddschen!* = *Bitte schön!* – Пожалуйста!,
- *Dangschen!* = *Danke schön!* – Спасибо большое!,
- *gemma wir* = *gehen wir* – пойдём (повелител.),
- *Ärpfel* = *Kartoffeln* – картофель,
- *Is scho recht* = *Du hast schon Recht* – ты прав,

- heid = heute – сегодня.

Отличительные особенности:

- «r» в баварском звонкий и четкий, как в русском;
- твердые согласные в баварском языке смягчают, а мягкие произносятся еще мягче;
- в этом диалекте нет родительного падежа;
- постоянно встречаются уменьшительные суффиксы.

Даже если кто-то сильно бранится в этом регионе, все звучит мило, мягко и по-детски. Агрессии за словами не слышно никогда.

2.5 Верхнесаксонский диалект

Верхнесаксонский диалект (Obersächsisch) распространён в Восточной Германии (земля Саксония и отчасти Саксония-Ангальт). Является основой немецкого литературного языка. Сильно повлиял на этот диалект английский язык, поскольку этот говор начал зарождаться во времена англо-германцев. Потом англы и саксы уехали на Британский остров, а немецкий и английский стали развиваться отдельно. Тем не менее нижнесаксонский диалект до сих пор представляет собой смесь немецкого, английского и французского.

Основные приметы:

- чтобы задать вопрос, используют глагол «doon» (то же самое, что английский **to do**);
- буква «r» выговаривается картаво;
- звонкие согласные произносятся глухо;
- гласные затягиваются при произношении: Läwen – жизнь (das Leben), Öge (das Auge) – глаз; öller – старый; Spijöök – шутка, розыгрыш, в широком смысле: хорошее настроение.

Благодаря современной глобализации все диалекты мигрируют из одного региона в другой, язык становится более «общим» и понятным. Носители литературного языка или интеллектуальная элита все чаще добавляют в свою лексику диалектические обороты, чтобы сделать речь красочнее и эмоциональнее.

ЗАДАНИЕ 2

Посмотрите видео «Самые непонятные немецкие диалекты: баварский или Plattdeutsch? Как на самом деле говорят немцы?» по ссылке <https://www.youtube.com/watch?v=Ou4wQrcDBRQ>. Выпишите особенности следующих диалектов: гамбургский, кёльнский диалект, гессенский диалект, берлинский диалект, тюрингский диалект.

ЗАДАНИЕ 3

Попробуйте зачитать рэп:

Диалекты – слова разных территорий,
У них у всех свои особенности:
Фонетические, морфологические,
синтаксические,
Лексикон – специфический.

В Германии язык был связан с
историей,
Что сейчас никто не сможет оспорить.
Первый-второй век, все народы воюют,
На чужие земли они претендуют.

Пошло переселенье народов великое,
С севера на юг бегут племена дикие.
Нашли за Альпами убежища наличие,
Внеся свой язык и диалектные
различия.

Самыми крупными из них в то время
были франки, гессы, фризы,
Баварцы, тюрингийцы.

Швабы, алеманы, пристроились
нормально
И стали они жить на той земле
легально.

Немецкий язык стал верхненемецким,
И всё благодаря трудам великих
немцев:
Мартин Лютер, Гёте, Шиллер,
Готхольд Лессинг и Гримм братья.

В то время, в начале двадцатого века,
Было аж полсотни немецких
диалектов
Но уже к концу этого же века
Осталось примерно 16 диалектов.

Большая мобильность того населения
Влекла за собою все те изменения.
И теперь постигло наше поколение
Местных диалектов исчезновение.

3. Тенденции развития современного немецкого языка

3.1 Политические, экономические и культурные преобразования в Европе как причины языковых изменений

Развитие общества отражается в многочисленных лексических единицах, определяющих общественные отношения и изменения, которые неизбежно влекут за собой лексические инновации и преобразования в языке.

В последние 15-20 лет в Европе происходят значительные изменения в политической, экономической и в культурной сферах жизни. Связано это, прежде всего, с дальнейшей интеграцией стран Европейского Союза и созданием единого политического и экономического пространства. Глобальные перестройки в жизни немцев влияют на развитие современного немецкого языка и отражаются в немецкой языковой картине мира. Новые слова и словосочетания постоянно появляются в газетных и журнальных материалах. Это обозначения из области международных отношений и мировой экономики, обозначения реалий экономической и культурной жизни немецкоязычных государств и других стран.

3.2 Лексические инновации

Одной из тенденций является пополнение языка интернационализмами. Они проникают во все сферы жизни.

К тенденциям развития можно причислить аббревиатуры, используемые в политическом лексиконе: *AKP-Länder*, *AKP-Raum* (*AKP* = *Afrika-Karibik-Pazifik*), в технике: *der Akku ist leer*, профессиях *Assi* – ассистент, в общении в социальных сетях: *MFG* – *Mit freundlichen Grüßen*, *www* – *Wir werden warten*, *bb* – *bis bald*.

В основе следующей тенденции в развитии немецкого языка лежит тот факт, что многие широко используемые понятия могут стать основой для образования множества новых слов. Понятие *der Markt* (рынок) – одно из центральных в экономике страны. Многие

новые слова ориентированы на это понятие: *Finanzmarkt* (предложение и спрос капитала), *Marktchancen*; *Marktlücke*, *Marktnische* (наличие неудовлетворенного спроса на рынке), *Marktschwamme* (затоваривание). Популярно слово *der Marktführer*, которым обозначают те фирмы и предприятия, товары и услуги которых наиболее популярны.

Заимствование, как тенденция развития в немецком языке происходит постоянно, пополняя состав немецкого языка. В настоящее время заимствованные слова составляют очень большую часть словарного состава современного немецкого языка. С одной стороны, это вызывает опасения засорения немецкого языка, а с другой, словарный состав расширяется благодаря контактам с другими странами, в результате которых происходит обмен понятиями. Заимствования доставляют трудности не только в понимании, но часто и в грамматическом употреблении. Существует неуверенность в связи с употреблением рода некоторых существительных (*der* или *das Virus*). Вызывает трудности написание слов во множественном числе (*die Poster* или *die Posters*). Для изучающих язык часто непонятно, нужно ли произносить сообразно немецким правилам чтения или правилам исходного языка, из которого слово было взято. Например, слова *Update*, *Jogging* произносятся так же, как и в английском языке. Хотя многие слова со временем ассимилируются и становятся больше похожими на немецкие.

В настоящее время доминирует влияние английского языка. Английские заимствования используются сегодня практически во всех сферах жизнедеятельности человека. Первые места в списке заимствований занимают:

- информатика: *Memory* – память, *Upgrade* – модернизация, *Update* – обновление;
- спорт: *Snowboard*, *Team*;
- экономика: *Global player*, *Job*;
- культурная жизнь: *Hit* – модный шлягер, *Center* – центр;
- повседневная жизнь: *Tips*, *Baby*, *Poster*.

Заимствования либо обозначают новые явления и процессы, для которых в исходном языке все ещё отсутствует название, либо составляют с немецкими словами синонимические ряды, становясь их конкурентами в борьбе за место в речи. Так, может использоваться *der Airport* вместо *Flughafen*. Таким образом, возникает опасность вытеснения коренных немецких слов их английскими эквивалентами.

Несмотря на это, уже сейчас немецкая молодежь практически не говорит на литературном немецком, а добавляет в свою речь множество английских слов в силу их престижности и популярности.

3.3 Грамматические инновации

Грамматическая система языка так же претерпевает значительные изменения. Одной из тенденций в грамматике современного немецкого языка являются изменения в системе грамматических падежей – так называемое «отмирание падежей».

Родительный падеж

Говорящие на немецком языке предпочитают сегодня сказать *der Hut vom Vater* вместо привычных *des Vaters Hut* или *der Hut des Vaters*.

Еще одна тенденция – это все более частое отсутствие окончаний у существительных в родительном падеже, например: *die Rede des Minister*, *der Besuch des Präsident*, *die Funktion des Herz*. Окончание исчезает в тех случаях, когда оно является явно избыточным из-за имеющегося артикля в родительном падеже *des*: *der Wagen des Landwirtschaftsminister ist hässlich*. Уже почти свершившимся фактом можно считать отсутствие окончания при употреблении названий некоторых стран, а именно: *des Tschad* вместо *des Tschads*, *des Iran* вместо *des Irans*.

Нелюбовь сегодняшних немцев к родительному падежу проявляется все сильнее. Они то заменяют его дательным падежом, то игнорируют его окончания. Так, повсюду вместо *Deutschlands Hauptstadt* можно услышать *die Hauptstadt von Deutschland*, а вместо

выражения *Siegfrieds Charakter* только *der Charakter von Siegfried*. Как считают многие немецкие лингвисты, подобное избегание родительного падежа объясняется достаточно просто: подражанием английскому языку. Именно в английском языке родительный падеж образуется при помощи предлога «*of*», так как этот язык в значительной степени язык без окончаний. Однако перенимать чужие правила и чужие языковые привычки – иногда вызывает проблемы. Предлог *of* образует в английском языке родительный падеж, а предлог *von* в немецком – дательный. Совместить их в каждом конкретном случае невозможно.

Многие исследователи немецкого языка уверены в том, что прощаться с родительным падежом преждевременно. Хотя родительный падеж употребляется сегодня не так часто как раньше, существуют факты, свидетельствующие о том, что исчезнуть родительный падеж не может. Вот лишь некоторые аргументы за сохранение родительного падежа:

- Родительный падеж короче (экономнее), чем дательный: *der Hut des Vaters des Nachbarn* – *der Hut von dem Vater von dem Nachbarn*.

- Тщеславие авторов текста: ученые, репортеры и писатели хотят показать, что они освоили высокий стиль немецкого языка, а родительный падеж теперь является частью литературной формы выражения.

Языковая действительность сейчас такова, что приходится констатировать – родительный падеж в современном немецком языке все менее и менее популярен. Уже сегодня у некоторых немецких лингвистов можно прочесть, что предлог «*wegen*» в некоторых случаях может употребляться с дательным падежом. Например, употребление предлога с существительным без артикля и прилагательного: *wegen Umbau geschlossen* – допустимое употребление, не следует говорить *wegen Umbaus*, это будет неверным. Если же существительное употребляется с артиклем или прилагательным, то предпочтительнее выглядит родительный падеж: *wegen des Umbaus, wegen kompletten Umbaus*.

Тенденция «забывать» окончания существительных «слабого» склонения в дательном и винительном падежах стремительно набирает обороты. Предложения «*Dem Patient geht's gut*» и «*Lukas, lass den Elefant in Ruhe*» можно услышать в Германии гораздо чаще, чем их «правильные» варианты. Неправильное склонение имен существительных и раньше было характерно, например, для разговорной речи, но с точки зрения литературного языка всегда считалось недопустимым. Окончание исчезает, скорее всего, в соответствии с общей тенденцией к редуцированию окончаний: *ich hole Geld aus dem Bankomat(en), ich kaufe den Teddybär(en)*.

Отсутствие окончаний у существительных уже признаётся нормой в следующих случаях:

- у существительных среднего и мужского рода (сильного склонения) в дательном падеже единственного числа: *im Walde – im Wald*;

- у существительных, стоящих после предлога без артикля: *Orchester ohne Dirigent, Kleinschreibung trotz Artikel, der Erfolg von Finalist*;

- у сокращённых слов: *die Herstellung des BMW*;

- у существительных в родительном падеже, обозначающих месяцы или языки: *im Laufe des März, Tage des August, die Aussprache des Deutsch*;

- у субстантивированных слов в родительном падеже: *außerhalb des Ich; Philosophie des Als-ob*.

Употребление слов «*jemand*» и «*niemand*» без окончаний в дательном и винительном падеже сейчас настолько привычное дело, что его официально «одобрили» даже грамматические справочники.

У глаголов можно отметить следующие отклонения от нормы в разговорной речи:

- у глаголов, которые образуют три формы как сильные и как слабые, предпочтительнее слабая форма: *Ihr Haar ist gebleicht (geblichen)*.

- глаголы с неустойчивой ударной приставкой уже могут быть не разделены при спряжении: *Wir anerkennen seine Talente*.

- при обращении с просьбами допускаются возвратные пассивные предложения: *Jetzt wird sich schnell angezogen!*

Тенденции в синтаксисе в современном немецком языке включают:

- сокращение длины предложения;
- изменение порядка слов в придаточных предложениях;
- вынесение за рамочную конструкцию;
- развитие употребления сослагательного наклонения.

3.4 Прогрессивные конструкции

Прогрессивные конструкции (am-прогрессив) являются новым речевым явлением с долгой историей в немецком языке. Наряду с другими европейскими языками в немецком языке становится возможно выразить продолжительное действие. Прогрессивные конструкции имеют характерные черты, такие как вспомогательный глагол *sein*, в редких случаях *bleiben*, предлоги или наречие и смысловой глагол. Прогрессивные конструкции с предлогом *am* являются самыми распространёнными.

- Sie ist am / beim Zeitunglesen.
- Die Kinder sind am / beim Ballspielen.
- Du bist nicht am Film gucken? Der läuft doch gerade...
- Ich bin mich am freuen auf die Bilder! Ich bin am lesen der Bücher.
- Bin auch grad am Bike kaufen. Bin momentan sehr stark über sich selbst am nachdenken.
- Ich bin noch am überlegen, ob ich mir ein Tattoo stechen lassen soll...?
- Du bist täglich von 9 bis 18 oder noch länger am arbeiten. Brigitte ist sich am fönen.
- Ich kann dich echt gut verstehen! Ich selbst bin auch sooo am warten auf diesen Tag!
- Peter ist dir am helfen, und du gibst blöde Kommentare.

Прогрессивные конструкции немецкого языка являлись долгое время диалектной особенностью, которая постепенно переходит в обиходно-разговорную речь.

Описанные тенденции развития немецкого языка отражают современную языковую реальность в немецкоязычном пространстве. Важнейшую роль в этом процессе играет тенденция к экономии языковых средств.

3.5 Феминитивы

Начавшаяся в XX веке дискуссия по поводу выражения гендеров в языке в XXI веке занимает одно из центральных мест как для ученых, так и для обычных людей, которые задумываются о феминитивах, о том, как они звучат, и стоит ли их внедрять дальше.

Итак, феминитивы (или *феминативы*) – слова женского рода, обозначающие женщин, обычно по отношению к профессии, ученой степени, месту жительства, социальной принадлежности. Образуются они от парного существительного мужского рода: *die Lehrerin, die Dichterin* (поэтесса) и так далее. Они содержат суффикс *-in*, часто происходит изменение корневой гласный на умлаут: *der Arzt – die Ärztin* (врач – врач-женщина). Так образуются наименования по принадлежности: к профессии: *der Journalist – die Journalistin, der Direktor – die Direktorin*; к стране проживания: *der Russe – die Russin, der Franzose – die Französin*; социальной среде: *der König – die Königin, der Graf – die Gräfin*; ученой степени: *der Professor – die Professorin*. По той же схеме образуются названия для животных женского пола: *der Löwe – die Löwin, der Wolf – die Wölfin*.

Эти слова существовали давно и не считаются феминитивами, а вот наименования профессий – это слова новые, вокруг их образования и использования до сих пор не утихают споры.

Появились феминитивы с получением женщинами права работать на бывших прежде только мужскими местах, что явилось следствием борьбы феминистического движения. Появился сам факт женщины-директора, женщины-врача. Сейчас есть даже слово *die Kanzlerin* – канцлер-женщина, потому что место канцлера занимала Ангела Меркель. До ее избрания у слова «канцлер» парная форма отсутствовала за ненужностью, а теперь вошла в словари.

Во многих языках присутствует гендерная асимметрия, то есть постановка в центр всех понятий мужчины, фиксация картины мира с точки зрения мужчины: существительные женского рода производятся от слов мужского рода; словом мужского рода во множественном числе называется группа как мужчин, так и женщин (*Studenten, Kollegen*).

Профессор Свободного университета Берлина, психолог Беттина Ганновер объясняет, почему полезно использовать феминитивы в немецком (и не только). Она утверждает, что, когда произносятся слова «астронавт, инженер» и так далее, девочки на них никак не реагируют, потому что не чувствуют, что это относится к ним. Это называется самоэффективность. Девочки не чувствуют себя эффективными в данных областях, поэтому и не идут в них работать, отсюда – подавляющее большинство мужчин в «мужских» профессиях.

Использование феминитивов поможет противостоять этой тенденции. Девочки, согласно её исследованию, чувствовали себя увереннее и их самоэффективность возрастала, когда использовались парные слова *Kosmonaut – Kosmonautin, Schiffbauer – Schiffbauerin*.

Появилась тенденция к использованию гендерно-нейтрального языка в официальных документах. В 2019 году в Ганновере был принят документ "Рекомендации по введению гендерно-нейтрального официально-делового языка". Там четко прописаны новые правила для делового общения: следует избегать гендерных обращений *der Herr, die Frau*, вместо этого нужно обращаться по имени и фамилии, обращение *Studenten* или *Studenten und Studentinnen* следует заменить на гендерно-нейтральный термин – *Studierende*).

В правилах рекомендовано использование описательных конструкций, чтобы избежать определенной гендерной принадлежности: вместо *die Teilnehmer des Projektes* (участники проекта) должно быть *das Projektteam* (команда проекта)/ *die Teilnehmenden des Projekts* (принимаящие участие в проекте) и так

далее. Даже к организациям относятся с особым вниманием, ведь у их названий тоже есть род. Поэтому рекомендуется говорить не *die Kirche als Arbeitgeber* (церковь как работодатель), а *die Kirche als Arbeitgeberin* (церковь как работодательница).

Вопрос с феминитивами в немецком языке на данный момент остается открытым и, кажется, не будет решен еще долгое время. Так как даже в документе Ганновера указано, что, к сожалению, не все формы удалось изменить в соответствии с новыми формами. Это сделать сложно и с точки зрения языка, так как системе понадобится еще какое-то время, чтобы выработать универсальные правила и схемы словообразования для новых единиц, а также потому, что, судя по реакциям профессиональных сообществ, многим носителям языка феминитивы неприятны и непривычны.

ЗАДАНИЕ 1

Ответьте на вопросы:

Какие социальные причины обусловили изменения в немецком языке?

Назовите основные лексические и грамматические тенденции. Как вы считаете, какие из этих тенденций могут стать новыми дополнениями к правилам грамматики?

Что такое прогрессивные конструкции? Какую функцию они выполняют?

Все ли слова, обозначающие женщин по отношению к профессии, ученой степени, месту жительства, социальной принадлежности, являются феминитивами?

В чем причина появления феминитивов?

Когда мы говорим о тенденциях развития языка, а когда о грамматических ошибках?

4. Основные словообразовательные процессы

Словарный состав языка является одной из самых важных характеристик нации в целом. Пополнение немецкого языка новыми словами происходит постоянно, так как словарный состав – наиболее подвижная сторона языка. Создание новых слов – свидетельство жизни языка, его стремление выразить всё богатство человеческих знаний, прогресс цивилизации. Лексика языка находится в состоянии непрерывного изменения в соответствии с языковыми законами. Способами словообразования в немецком языке являются: словопроизводство, словосложение, сокращения, звукоподражание, конверсия.

4.1 Словопроизводство

Основными способами словопроизводства в немецком языке являются корневые слова, безаффиксное (без приставок и суффиксов) словопроизводство, аффиксное словопроизводство (суффиксация и префиксация).

Корневые слова обладают двумя особенностями: неразложимостью их основ на морфемы и немотивированностью. Корневые немецкие слова обычно включают один – два слога, например: *Tisch, klug, hier, Abend, oben, nieder, wieder, aber*.

Безаффиксное словопроизводство. Существительные могут быть образованы от основы глаголов без суффиксов, при этом некоторые из них образуются:

а) из основы глагола без изменения корневой гласной: *anfangen* (начинать) – *der Anfang* (начало), также образованы *der Tanz, der Beginn, der Ausverkauf, das Spiel*;

б) из основы глагола или прилагательного с изменением корневой гласной: *verbinden* (связывать) – *der Verband* (объединение); *das Angebot, der Sprung, die Sprache*.

Аффиксальное словопроизводство – древний способ словообразования, который по-прежнему продуктивен. Он состоит в

присоединении словообразовательных суффиксов и префиксов к корню слова или основе слова (*Wirtschaft, Unruhe, einig, verkaufen*). Различают суффиксацию и префиксацию.

4.1.1 Суффиксация

Формально суффиксация характеризуется тем, что словообразовательная морфема находится после производящей основы. Она представлена во всех частях речи (*lust-ig, Freund-schaft, marschieren*). Сущность суффиксации заключается в том, что суффикс подводит соответствующую лексическую единицу под более широкую семантическую категорию (лица, собирательности, действия или состояния, уменьшительности и т.д.); при этом многие немецкие суффиксы многозначны, т.е. способны выражать разные семантические категории (таблица 1).

Таблица 1 – Классификация аффиксов по семантическому принципу

Суффиксы существительных			
Суффикс	Род	Значение	Пример
-er (-ler, -ner, -iker, -aner, -ianer и др.)	м.р.	Деятель мужского рода, житель города или страны, люди по их качествам и характеристикам, возрастные категории. Название предметов, деталей, агрегатов, механизмов, приборов, инструментов	der Fischer (рыбак), der Berliner (берлинец), der Leser (чтец), der Zwanziger (двадцатилетний) der Hammer (молоток), der Fernseher (телевизор)
-ling	м.р.	Лица с характерными признаками, названия с отрицательными свойствами и наименования отдельных предметов	der Liebling (любимец) der Feigling (трус) der Fäustling (варежка)

-in	ж.р.	Лица женского рода по профессии, роду занятий, религиозной принадлежности, происхождению.	die Lehrerin (учительница), die Aktivistin (активистка)
-schaft	ж.р.	Собирательность (в отношении лиц, редко предметов) и состояние, вид или результат деятельности, отношения между лицами	die Kollegenschaft (коллеги), die Freundschaft (дружба)
-chen, -lein	ср. р.	Уменьшительно-ласкательное значение	das Kätzchen (кошечка), das Entlein (утёнок)
-tum	ср. р.	Совокупность каких-либо лиц	das Rittertum (рыцарство), das Königtum (королевство)
-ung	ж.р.	Действие или результат действия	die Einladung (приглашение), die Ausbildung (образование)
-heit, -keit	ж.р.	Абстрактное значение	die Schönheit (красота), die Notwendigkeit (необходимость)
-ei	ж.р.	Процессы, действия, а так же конкретные места	die Prahlerei (хвастовство), die Bäckerei (булочная),
-e	ж.р.	Названия предметов, качества	die Hilfe (помощь),
-sal, -nis	ср. р. и (-nis) ж.р.	Семантически разнообразны	das Schicksal (судьба), das Hindernis (препятствие) die Finsternis (мрак)

-at, -eur, -ant, -ent, -ier, -ieur, -or	м.р.	И.С. (интернациональные суффиксы) для обозначения лиц мужского рода	der Kommunist, der Kandidat, der Chauffeur (шофер), der Aspirant, der Student, der Pionier, der Ingenieur, der Professor
-ismus	м.р.	И.С. для обозначения абстрактных понятий	der Sozialismus, der Egoismus
-tion, -ion, -ur, -age, -tät, -ie	ж.р.	И.С. для обозначения существительных женского рода	die Demonstration, die Union (объединение), die Diktatur, die Reportage, die Elektrizität, die Partie
-at, -ment, -ium	ср. р.	И.С. для обозначения предметов, помещений среднего рода	das Attestat, das Dokument, das Auditorium

Суффиксы прилагательных

Суффикс	Значение	Пример
-bar	Несущий определенный признак	hörbar (слышимый), tragbar (переносный)
-haft	Характеристика объекта (сходный, подобный)	märchenhaft (сказочный)
-ig, -selig	Признак, свойственный имени прилагательному	sonnig (солнечный), armselig (скудный)
-isch	Образование прилагательных от наименований стран и другие значения	berlinisch (берлинский), komisch (смешной), politisch (политический)
-en (-ern)	Вещество, из которого сделан предмет	golden (золотой), silbern, eisern

-lich	Образованные от существительных – оттенок качественности; от основ прилагательных – ослабленную степень чего-либо; от глаголов – значение активности	mütterlich (материнский), gelblich (желтенький), nachdenklich (задумчивый)
-sam	соответствие, склонность к чему-либо	langsam (медленный), friedsam (миролюбивый)
-los	отсутствие признака	endlos, hilflos, arbeitslos, atemlos, namenlos, sorglos, herzlos, wolkenlos, sinnlos, planlos - непродуманный
Суффиксы глаголов		
Суффикс	Значение	Пример
-er -el	Семантически нейтральны	steigern(усиливать), frösteln (мёрзнуть)
-ig, -s, -sch, -tsch, -ch, -ier	Техническое средство вербализации без семантической окраски	befehligen (руководить), grinsen (скалить зубы), glitschen (скользить), horchen (подслушивать)
Суффиксы наречий		
Суффикс	Значение	Пример
-s, -ens, -lings, -lich, -sam	Семантически нейтральны	rechts (справа), blindlings(слепо), folglich (следовательно), gleichsam (словно)
-wärts	Направление	anderwärts (где-либо в другом месте), ostwärts (на восток)

Суффиксация тесно связана с морфологией. Суффиксы указывает на принадлежность слова к той или иной части речи, у существительных указывают на род (см. таблица 1).

4.1.2 Префиксация

Префиксация – продуктивный в немецком языке словообразовательный процесс. Она характеризуется тем, что словообразовательная морфема предшествует производящей основе. Эта модель представлена в глаголах (*verkaufen, besprechen, verstehen*), существительных (*Unruhe, Urgroßvater, Missverständnis*), прилагательных (*uralt, missgelaunt*).

Полупрефиксация (глаголы с отделяемыми приставками: *ab, an, auf, aus, bei, durch, ein, mit, nach, über, um, zu (vorlesen, ...)*)

Префиксы не служат морфологическими показателями грамматических категорий частей речи. Несмотря на это, их обычно подразделяют на две категории: именные и глагольные префиксы. Но такое разделение не точно, т.к. помимо префиксов, которые появляются только у существительных и прилагательных (*un-, ur-*) или только у глаголов (*be-, er-, ver-, zer-, emp-, ent-*), имеются такие, которые выступают у всех трех частей речи: *ge-, miss*.

Число префиксов в немецком языке относительно невелико. Зато отдельные префиксы очень продуктивны и большей частью многозначны. Процесс образования новых префиксов и суффиксов не завершен. Его можно наблюдать в современном немецком языке.

Префиксация-суффиксация

Основа присоединяет префикс и суффикс одновременно (в немецком языке бывает редко). Одним из таких случаев является образование некоторых существительных при помощи префикса *ge-* и суффикса *-e*: *das Gebäude, das Gemälde*. Некоторые прилагательные присоединяют префикс и суффикс *-t* подобно тому, как это происходит при образовании Partizip II слабых глаголов: *gestieft, gestreift, geblumt*.

4.2 Словосложение

Словосложение это соединение двух и более слов в одно слово. В немецком языке это наиболее распространенный способ. Чаще всего встречаются сложные существительные.

4.2.1 Образование сложных существительных

Сложные существительные состоят из двух составных частей: основной и определяющей. Основной частью всегда является последнее слово, по нему определяется род всего существительного. Определяющая часть поясняет основное слово. В качестве определяющего слова может выступать любая часть речи, например: *die Stunde + der Plan = der Stundenplan; schlafen + das Zimmer = das Schlafzimmer; hoch + die Schule = die Hochschule; lesen + der Saal = der Lesesaal; neben + das Zimmer = das Nebenzimmer*. Части сложного существительного могут примыкать друг к другу, например: *die Chemie + der Lehrer = der Chemielehrer*, или связываться с помощью соединительных элементов: *-(e)s-, -(e)n-*, например: *das Volkslied, der Sonnenschein*.

4.2.2 Словосложение прилагательных

Сложнопроизводные прилагательные представляют собой продуктивную категорию словообразования. Они образуются на базе определенных словосочетаний при помощи суффиксов:

-ig: kaltblutig (kaltes Blut), zwanzigjährig (zwanzig Jahre); grauseidig (graue Seide);

-isch: altmodisch (alte Mode), außereuropäisch (außer Europa);

-lich: vormärzlich (vor März).

Сложнопроизводные прилагательные разнообразны по своей семантике, но среди них можно выделить некоторые распространенные семантические модели: обозначение характера и других свойств человека: *gut-, offen-, weich- treuherzig*; обозначения внешности человека: *schwarz-, blau-, grauäugig; lang-, kurzbeinig*; обозначение срока и возраста: *ein-, zwei-, drei-, zwanzigjährig*; обозначение цвета или качества материала: *schwarz-, weiss-, grauseidig; gelb-, weissledern*; обозначения высоты здания: *ein-, zwei-, vielstöckig*.

Основным словом сложного прилагательного является второе слово, первое – определяющим. Основное слово всегда является прилагательным, определяющее слово может быть

существительным, прилагательным, корнем глагола, местоимением, числительным, наречием: *fehlerfrei* (безошибочный), *dunkelblau* (темно-синий).

4.2.3 Словосложение глаголов

Словосложение у глаголов происходит по следующим моделям:

- существительное + глагол: *teilnehmen, stattfinden,*
- прилагательное + глагол: *freisprechen,*
- числительное + глагол: *vierteilen,*
- наречие + глагол: *weitergehen, fortfahren.*

4.3 Сокращения

Образование сложносокращенных слов тесно связано с употреблением сложных слов и устойчивых словосочетаний, условным сокращением которых они являются. Можно установить три тенденции в образовании аббревиатур:

1. Образование из названий начальных букв или из начальных звуков частей словосочетаний и сложных слов: *BRD* – *Bundesrepublik Deutschland*, *CDU* (*Christlich-demokratische Union*), *DEFA* (*Deutsche Film-Aktiengesellschaft*), *Ufo* – *Unbekanntes Flug Objekt*. Сегодня употребляется много английских аббревиатур: *USA*, *UNO* – *United Nations Organisation*.

2. Образование аббревиатур из начальных слогов или произвольно выделенных частей сложных слов и словосочетаний: *Benelux* – *Staaten (Belgien-Niederlande-Luxemburg)*, *Schupo* – (*Schutzpolizei*), *Trafo* – (*Transformator*), *Mofa* – (*Motorfahrzeug*), *Moped* (*Motor+Pedal*). Сюда относятся и неполные аббревиатуры, у которых сокращена только одна часть: *U-Bahn*, *D-Zug* (*Durchgangszug*), *U-Boot* (*Unterseeboot*). С аббревиатурами соприкасаются усеченные слова (контрактуры), представляющие собой произвольные сокращения слов с различной словообразовательной структурой: *Assi(stent)*, *Disko(theke)*, *Alu(minium)*, *Kombi(wagen)*, *Krimi(nalfilm)*, *Treff(punkt)*, *Auto*, *Labor*, *Uni*, *Foto*, *Touri (Tourist)*. *Der Akku ist leer.*

3. Графические сокращения (самый древний вид) – это знаки стенографии, а не новые слова. Они зачитываются полностью: *usw=und so weiter, z.B. = zum Beispiel, ca. = circa, d.h.= das heißt, Dr.=Doktor, bzw=beziehungsweise, Fr=Frau, vgl=vergleiche.*

В немецком языке с каждым годом появляется все больше новых сложносокращенных слов, аббревиатур и других видов сокращений, например, в интернет-сленге: *MFG – Mit freundlichen Grüßen, www – Wir werden warten – Будем ждать, bb – bis bald – До скорого, bbb – bis bald, Baby! – Пока, крошка, NEWS – Nur ein wenig sauer. – Я недоволен (немного рассерженн), ivd! – Ich vermisse dich! – Я по тебе скучаю, KV – kannst vergessen – Забудь, hdl – hab dich lieb – Люблю тебя, akla – Alles klar? Все понятно (ясно), bd – brauche dich – Ты мне нужен / ты нужна мне, BSE – Bin so einsam – Мне так одиноко, DAD – Denk an dich – Думаю о тебе, DaM – Denk an mich – Вспоминай обо мне, DN! – Du nervst! – Ты меня раздражаешь, DuBiMeiLe – Du bist mein Leben – Ты – моя жизнь, HAHU – Habe Hunger – Я голодный, HASE – Habe Sehnsucht – Я грущу, ZDOM? – Zu dir oder zu mir? – К тебе или ко мне, MaMiMa – Mail mir mal – Напиши мне (письмо), RUMIAN – Ruf mich an – Позвони мне, JON – Jetzt oder nie – Сейчас или никогда.*

Таким образом, растет потребность в их правильном понимании и использовании.

4.4 Звукоподражание

Каждый язык по-своему осваивает звучание внешнего мира в соответствии с особенностями его фонетической системы. Звукоподражательные слова представляют собой специфичный класс лексических единиц, отличный от других классов. Однако звукоподражание отличается лишь небольшим кругом лексики и играет незначительную роль в развитии словарного состава, при этом оно часто взаимодействует со словообразованием. Звукоподражание служит для образования названия некоторых животных, особенно их «детские» названия (*der Wauwau, der Kikeriki*), издаваемые звуки – голоса птиц и животных (*quaken*,

miauen, muhen, krähen, piepsen, meckern, zwitschern), звуки, издаваемые насекомыми (*summen, zirpen*), различные шумы, треск, стуки механических предметов (*ticken, knistern, platzen*).

Основные способы звукоподражаний представлены в трех основных категориях: **междометие, глагол и существительное**.

Звукоподражательное **междометие** является первой формой выражения звукоподражаний – это непосредственная передача звука внешнего мира с помощью звуков человеческой речи: *Ach! Bum! Klatsch! Knacks! Plumps! Tick-tack! Piff-paff!* С образованием нового звукоподражательного междометия образуется новый, ранее не существовавший корень слова, являющийся основой для образования в дальнейшем других частей речи. И таким корням присущ ряд особенностей:

- нестандартность звукового облика: так в звукоподражательном междометии *chrrr*, обозначающем храп, используется сочетание пяти согласных звуков при полном отсутствии гласных.

- развертывание корня с добавлением гласных звуков. Так звукоподражательное междометие *Brr!*, обозначающее дрожание от холода, перешло в *bibbern* – развернутую форму, более приспособленную к системе языка, а также характеризующую большую продолжительность, интенсивность и эмоциональность события.

Из междометий *Ach!* (ах! ох!), *Juchhe!* (ура), *Klatsch!* (шлёп), *Knack!* (щёлк) образовались следующие **глаголы**: *ächzen* (охать, стонать), *jauchzen* (ликовать), *klatschen* (шлёпать). Из междометия *Hops!* (гоп! прыг!), помимо глагола *hopsen* (скакать) образовалось существительное *Hopser* (прыжок, скачок). В создании звукоподражательных глаголов принимают участие глагольные суффиксы: *-er, -el, -s*: *plappern, piepsen, humpeln, meckern*, т.е. звукоподражание в данном случае переплетается с суффиксацией.

Дальнейшему словообразованию звукоподражательных глаголов служат префиксы, уточняющие либо сужающие область значения глаголов; добавляющие новые оттенки значения: *aufheulen*.

От глаголов могут образовываться соответствующие причастия: *krähender Hahn* – кукарекающий петух. Они образуются по общим правилам образования причастий и деепричастий немецкого языка.

Существует несколько способов образования **существительных**:

Из глаголов образовались, в основном посредством субстантивации, существительные по типу *das Ächzen* (стон), *der Schlucken* (икота), *das Schlucken* (глотание) и др. Другой способ словообразования – это производные слова: *das Geächz* (оханье, кряхтенье), *das Gemurmel* (шёпот, рокот), *das Gezwitscher* (щёбетание), *das Gequake* (кваканье) и т.д. Субстантивация междометий: *der Uhu* (филин), *der Kuckuck* (кукушка).

Многие названия представителей животного мира имеют звукоподражательный характер – *die Krähe* (ворона), *der Uhu* (филин). Это те животные, которые привлекали внимание человека своими резкими либо необычными криками.

4.5 Конверсия

Конверсия – это способ словообразования без использования специальных аффиксов. Переход из одной части речи в другую в немецком языке очень продуктивен, хотя и уступает аффиксальному словопроизводству и словосложению.

Теоретически возможен переход в любую часть речи, однако наиболее часты явления: 1. Субстантивация. 2. Адъективация 3. Вербализация.

Самым распространённым типом считается субстантивация. Под субстантивацией следует понимать преобразование различных частей речи, как изменяемых, так и неизменяемых, в существительные. Этот способ образования существительных в немецком языке довольно распространён. Особенно продуктивна субстантивация неопределённой формы (инфинитива) глаголов: *lesen* – читать, *das Lesen* – чтение; *sprechen* – говорить, *das Sprechen*

– говорение; *schaffen* – создавать, *das Schaffen* – создание, творчество.

Существительные, образованные от инфинитива глаголов, выражают обычно действие как процесс. Однако среди существительных данного типа существуют слова, которые обозначают и процесс действия и предмет: *das Essen* – еда (процесс) и *das Essen* – еда (кушанье); *das Schreiben* – письмо (писание) и *das Schreiben* – письмо, бумага. Существительные, образованные от инфинитива, всегда среднего рода.

Субстантивироваться в немецком языке могут также:

- прилагательные: *alt* (старый) – *der Alte, die Alte, das Alte, der Kranke, der Bessere, der Ältere*;

- абстрактные прилагательные: *das Schöne, das Gute, das Ganze, das Neue, (alles Gute, etwas Gutes), das Grün, das Gut* (имущество, добро); *das Russisch*

- причастия: *reisen* (путешествовать) – *reisend* (Partizip I) – *der Reisende (ein Reisender)* (путешественник); *verwunden* (ранить) – *verwundet* (Partizip II) – *der Verwundete* (раненый).

- Partizip I (действующее лицо): *der Vorsitzende, der Liebende*

- Partizip II (с качеством, свойством): *der Verwandte, der Bekannte, der Geliebte*

- числительные: *die Sieben* – семерка, *der Sechziger* – мужчина в возрасте 60–70 лет;

- местоимения, союзы, предлоги, междометия: *das Ich, das Und, das Aber; das Ach, das Oi*

- словосочетания: *das Vergissmeinnicht, das Selbstbewusstsein, das Unterbewusstsein.*

ЗАДАНИЕ 1

Приведите примеры к следующим процессам:

Вербализация –

Адъективация –

Переход частей речи в наречия (адвербиализация) –

ЗАДАНИЕ 2

Прочтите и переведите глаголы на русский язык:

widersprechen, widerstehen, widerspiegeln, wiederaufbauen,
wiedersehen, wiedergeben, wiederholen.

ЗАДАНИЕ 3

Переведите на русский язык сложные существительные:

die Schaufensterscheibe

der Briefkastenschlüssel

der Sommerschlussverkauf

das Vierundzwanzigstundenglück

das Indentaghineinleben

die Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung

die Toilettenbürstenbenutzungsanweisung

die Donaudampfschiffahrtskapitänmütze

die Kugelschreiberzusammenbauanleitungshotmailservicenummer

der Unfallschädenkörperbehindertenbeschäftigungstherapeut

das Arschgeweih

das Drachenfutter

5. Существительное, его характеристика как части речи.

Категория грамматического рода

Имена существительные имеют категорию падежа, числа, определённости/неопределённости. Все категории тесно связаны с категорией рода: м.р. (*der*), ж.р. (*die*), с.р. (*das*).

5.1 Определение рода по словообразованию

Мужского рода

1. Существительные, образованные с помощью суффиксов *-ling, -el, -er, -ler, -aner, -ianer*: *Lehrling, Tischler, Fahrer, Sportler, Amerikaner*.

2. Иностранные слова с суффиксами *-ant, -ent, -ist, -ar, -är, -et, -ot, -ier, -eur, -loge, -nom, -soph, -or, -graf, -ismus, -us*: *Jubilar, Patriot, Favorit, Kapitalismus*.

3. Существительные образованные от глагола без суффикса *Fall, Kuss, Schritt, Druck, Gang, Beitrag*.

Женского рода

1. Существительные с суффиксами *-ung, -heit, -keit, -schaft, -erei, -ei, -in*: *Freundin, Achtung, Zeitung, Einheit, Kleinigkeit, Freundschaft, Bäckerei*.

2. Иностранные слова с суффиксами *-ie, -(t)ät, -(t)ion, -tur, -ur, -anz, -enz, -age, -itis*: *Familie, Universität, Garage, Bronchitis*.

3. Существительные, образованные от глаголов с суффиксами *-t, -e*: *Fahrt, Frage*.

4. Большинство существительных с суффиксом *-e*: *Liebe, Schule, Klasse*.

Среднего рода

1. Немецкие уменьшительные существительные с суффиксами *-chen, -lein*: *Mädchen, Entlein*.

2. Иностранные слова с суффиксами *-(i)um, -ett, -it, -ma*: *Studium, Etikett, Kredit, Syntagma*.

3. Большинство существительных с суффиксами *-tum, -nis, -sal, -(s)te*: *Ergebnis, Eigentum, Drittel*.

4. С приставкой *ge-* и суффиксом *-e*: *Gebäude, Gemälde Gebirge*.

5. Название технических приборов на *-fon, -skop*: Telefon, Teleskop.

6. Химические и медицинские термины *-in, -ium, -an, -at, -id, -it, -ol*: Aspirin, Natrium.

5.2 Грамматический род при обозначении живых существ

Грамматический род живых существ в большинстве случаев совпадает с биологическим:

Живые существа мужского пола: *der Mann, Vater, Bruder, Sohn, Knabe, Junge, Lehrer, Wolf, Kater...*

Живые существа женского пола: *die Frau, Mutter, Schwester, Tochter, Wölfin, Katze*, но *das Mädchen, das Fräulein, das Weib (Weibchen, Männchen – ?)*

Живые незрелые существа, детёныши среднего рода: *das Kind, Baby, Kalb, Lamm.*

Большинство названий животных не отражают естественный род: *der Frosch, das Pferd...*

5.3 Тенденции в обозначении рода по значению

К мужскому роду относятся немецкие существительные:

1. Птицы, рыбы: ...
2. Стороны света: *der Westen, Norden...*
3. Времена года, месяцы, дни недели, время суток: *der Sommer, Winter, Juli, Januar, Montag, Freitag, Morgen, Nachmitag...*
4. Осадки, ветра и другие природные явления: *der Regen, Schnee, Nebel, Wind, Taifun, Ziklon.*
5. (Спиртные) напитки: *der Wein, Sekt, Wodka, Schnaps, Likör, Wermut, Whisky, Tee, Kaffee.*
6. Автомарки, поезда: *der BMW, Wartburg, Wolga.*
7. Горы, озера, минералы, камни: *der Harz, Brocken, Ural, Elbrus, Baikal, Granit, Rubin, Diamant, Sand.*
8. Денежные единицы *der Dollar, Euro, Frank, Schilling, Rubel.*

К женскому роду относятся немецкие существительные:

1. Насекомые: ...
2. Реки: *die Oder, Weser, Donau...*

3. Деревья, цветы, ягоды, фрукты и овощи: die Birke, Aster, Kirsche, Himbeere, Tomate...

4. Корабли, самолеты, мотоциклы die «Titanik», «Boeing», «Java».

5. Субстантивированные количественные числительные: die Fünf.

К среднему роду относятся немецкие существительные:

1. Континенты, страны и города: Europa, Afrika, Deutschland, Russland, Berlin...

2. Металлы, сплавы и химические элементы: das Gold, Silber, Eisen, Chlor, Brom, Jod.

3. Кинотеатры, кафе с ресторанами и гостиницы: das „Wolga“.

4. Языки, цвета буквы и звуки: das Deutsch, das Rot, das A.

5. Субстантивированные инфинитивы: ...

ЗАДАНИЕ 1

Дайте определение понятию: существительное – это ...

ЗАДАНИЕ 2

Существительное делится на подклассы. Приведите примеры слов, относящихся к разным подклассам:

- одушевлённые: а) люди; б) звери

собственные, нарицательные

(индивидуальные, собирательные)

- неодушевлённые: а) абстрактные понятия;

б) конкретные понятия: собственные,

нарицательные

(уникальные, вещественные, индивидуальные, собирательные)

ЗАДАНИЕ 3

В пункте 5.3 приведите примеры существительных на месте многоточий.

6. Существительное. Категория числа. Категория падежа. Категория определенности / неопределенности

Имена существительные имеют категорию рода, числа, падежа, определённости/неопределённости.

6.1 Категория числа

Существительные в немецком языке делятся на исчисляемые и неисчисляемые. Если в наличии имеется один предмет, то речь идет о единственном числе имени существительного, если же предметов несколько, то речь идет о множественном числе. Некоторые существительные могут употребляться только в единственном или только во множественном числе.

Единственное число передается базовой формой. Только в единственном числе употребляются такие существительные как *der Unterricht, der Regen, der Schnee, das Gold, das Obst, das Gemüse*, абстрактные существительные: *das Glück, die Kindheit, die Liebe, die Wärme, die Ruhe*.

Только во множественном числе употребляются слова *die Eltern, die Geschwister, die Ferien, die Leute, die Makkaroni*.

Не совпадают с русским языком:

Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.
ножницы	die Schere	очки	die Brille
часы	die Uhr	сани	der Schlitten
весы	die Waage	брюки	die Hose

Для образования множественного числа служат:

1. Артикль: *der Lehrer – die Lehrer, das Fenster – die Fenster, das Gemälde – die Gemälde*.

Так образуют множественное число существительные мужского рода на *-er, -el, -en*; среднего рода на *er, -el, -en, -chen, -lein* и *Ge---e*.

2. Чередование гласных (умлаут): *die Tochter – die Töchter, die Mutter – die Mütter, der Vater – die Väter, der Apfel – die Äpfel*

3. Флексии (окончания). Или умлаут + окончание (таблица 2).

Таблица 2 – Образование множественного числа

М.р.	Ж.р.	С.р.	Ед. число	Мн. число
(")-e	(")-e	-e	der Tag der Satz die Angst das Seminar das Heft	die Tage die Sätze die Ängste die Seminare die Hefte
-(e)n	-(e)n	-(e)n	der Junge der Mensch die Tante das Ende	die Jungen die Menschen die Tanten die Enden
"-er	–	"-er	der Wald das Kind	die Wälder die Kinder
-s заимствованные слова, сокращения, имена собственные		-s	der Klub der Park das Auto der LKW Müller	die Klubs die Parks die Autos die LKWs die Müllers (вся семья)

Особые случаи:

Слова на *-mann* меняют *-mann* на *-leute*: der Fachmann – die Fachleute, Kaufmann – Kaufleute, Seemann – Seeleute, но der Schneemann – die Schneemänner, Strohhmann – Strohhmänner, Staatsmann – Staatsmänner

der Rat – Ratschläge, der Stock – Stockwerke, der Schmuck – Schmucksachen

Некоторые заимствованные существительные образуют множественное число с помощью окончаний

-ien: das Adverb – die Adverbien, das Numerale – die Numeralien, das Material – die Materialien, das Partizip – die Partizipien;

-en: der Virus – die Viren, das Museum – die Museen;

-a, -ta: das Praktikum – die Praktika, das Komma – die Kommata, das Klima – die Klimata

или имеют оригинальные окончания: der Terminus – die Termini.

6.2 Категория падежа

Для выражения категории падежа в немецком языке служат

- 1) артикль,
- 2) флексии (окончания).

В немецком языке падежное окончание представлено в единственном числе постоянно только в родительном падеже **-(e)s** и факультативно в дательном падеже **-e** существительных мужского и среднего рода сильного склонения.

Существительные женского рода вообще не имеют падежных окончаний. Падеж маркируется в немецком языке в основном артиклем (указательным местоимением) или окончаниями согласуемых прилагательных или причастий. Во множественном числе падежное окончание **-(e)n** существительные получают в дательном падеже независимо от их грамматического рода.

Выделяют три типа склонения.

Женский тип склонения: все сущ. ж. р.

- N. die Frau eine Tasse
- G. der Frau einer Tasse
- D. der Frau einer Tasse
- A. die Frau eine Tasse

Сильное склонение: большинство сущ. м. р. и все сущ. с. р. (искл. das Herz - сердце).

Признак: **-s** в G. **-es** после сущ. на **-s**, **-ß**, **-x**, **-sch**, **-z**, после односложных сущ.: des Freundes (друга), des Kampfes (борьбы).

- N. der (ein) Mann das (ein) Buch
- G. des (eines) Mannes des (eines) Buches
- D. dem (einem) Mann dem (einem) Buch
- A. den (einen) Mann das (ein) Buch

В дательном падеже возможно окончание **-e**: zu Hause, nach Hause, am Tage, auf dem Lande (в селе).

Слабое склонение: большинство сущ. м. р. Признак: окончание **-(e)n** во всех падежах, кроме N

- N. der Junge der Student
- G. des Jungen des Studenten
- D. dem Jungen dem Studenten
- A. den Jungen den Studenten

К существительным слабого склонения относятся:

- сущ. на -e: Junge (парень), Löwe (лев), Russe, Pole, Kollege, Affe (обезьяна), Hase (заяц), Rabe (ворон);
- односложные сущ.: Mensch (человек), Herr (господин), Held (герой), Prinz, Graf, Fürst (князь), Zar, Bär (медведь), Spatz (воробей);
- сущ. с суфф. -ent, -ant -ist, -et, -at, -graf, -loge, -nom, -soph, -arch, -it, -ot, -an: Student, Präsident, Praktikant, Aspirant, Germanist, Optimist, Poet, Soldat, Fotograf, Philologe, Astronom, Philosoph, Monarch, Bandit, Pilot, Veteran, также: Bauer (крестьянин), Nachbar (сосед), Chirurg, Katholik.
- некоторые сущ. с вышеуказанными суффиксами, неживые предметы: Konsonant (согласный), Diamant (бриллиант), Automat, Planet, Komet, Paragraf, Obelisk, Telegraf, Satellit (спутник).

Смешанное склонение: der Name – имя, der Buchstabe – буква, der Gedanke – мысль, der Glaube – вера, der Wille – воля, der Same – семя, der Funke – искра, der Fels – скала, особый тип склонения имеет das Herz.

N. der Name	das Herz
G. des Namens	des Herzens
D. dem Namen	dem Herzen
A. den Namen	das Herz

6.3. Категория определенности / неопределенности

Главным средством выражения категории определенности и неопределенности в немецком языке является артикль. Он представляет собой служебное слово, которое постоянно сопровождает существительное и образует с ним аналитическую форму. Соотносительные виды артикля der и ein выражают категорию определённости и неопределённости. Артикли, определённый и неопределённый, развились в немецком языке из знаменательных слов, определённый артикль образовался из указательного местоимения der, неопределённый – из числительного ein, которое, помимо значения единичности, имело значение «один из многих». Это значение сохраняется в неопределённом артикле и в настоящее время.

Средства передачи неопределённости

Неопределённый артикль могут заменить слова: *irgendein* (Pl. *irgendwelche*), *welch ein*, *was für ein*, *solch ein*, *einige*, *mehrere*, *manche*, *wenige*, *ein paar*, *kein*, *man*, *jemand*, *niemand*, *nichts*, *etwas*:

Gib mir irgendein Buch! Ich habe ein paar Seiten gelesen.

Irgendwelche Zeitungen liegen da.

Средства передачи определённости

Указательные местоимения: *dieser*, *derselbe* (*dieselbe*, *dasselbe*), *jener*, *alle*.

Притяжательные местоимения: *mein*, *dein*, *sein*...

Der (mein) Kopf tut mir weh. Das ist mein Buch. Ich habe dasselbe Kleid.

ЗАДАНИЕ 1

Напишите, на какие вопросы отвечают падежи:

Номинатив

Генитив

Датив

Аккузатив

7. Глагол. Категория лица, числа, времени, залога

7.1 Глагол как часть речи

Глагол в немецком языке – это часть речи, обозначающая действие во времени или состояние и играющая синтаксическую роль сказуемого и реже других членов предложения. По грамматическим функциям немецкие глаголы можно разделить на полнозначные и неполнозначные.

Полнозначные глаголы – собственно глаголы, имеющие нейтральные грамматические характеристики, обозначающие деятельность, процесс, состояние, событие: *malen, arbeiten, schlafen, gelingen*.

Вспомогательные глаголы – это глаголы, которые играют особую роль в образовании сложных временных форм и в некоторых конструкциях. Это глаголы *sein, haben, werden*.

Глаголы-связки – это тоже вспомогательные глаголы, но служащие для образования именного сказуемого. Основные глаголы-связки – *sein* и *werden* (но в некоторых случаях эту роль перенимают и другие глаголы – *bleiben, scheinen* и другие).

Безличные глаголы – это глаголы, употребляемые в 3-м лице единственного числа и сочетающиеся с безличным местоимением *es* и с неопределённо-личным местоимением *man*: *Man sagt, dass er kommt. Es friert*.

Модальные глаголы – это особая группа глаголов, служащих для передачи модальности. К ним относятся глаголы *wollen, mögen, müssen, sollen, dürfen, können*. Иногда к модальным причисляют глагол *lassen*.

Переходные глаголы – глаголы, предполагающие наличие прямого дополнения в *Akkusativ*. В противовес им стоят непереходные глаголы, употребляемые с другими падежами или косвенно с *Akkusativ*.

Возвратные глаголы – обозначают действие, направленное преимущественно на субъект: *sich waschen, sich freuen*.

Немецкий глагол имеет три основные формы (Infinitiv, Präteritum, Partizip II), по тому, как он образует эти формы, выделяют следующие пять классов (морфологическая классификация):

- слабые глаголы,
- сильные глаголы,
- слабые глаголы с изменением корневой гласной,
- претерито-презентивные глаголы (модальные глаголы и глагол *wissen*),
- нерегулярные глаголы (*sein, haben, werden, stehen, gehen, tun*).

В структуре грамматических категорий немецкого глагола принято выделять лицо, число, время, наклонение и залог.

7.2 Категория лица, числа, времени

В немецком языке два числа – единственное и множественное, каждому из которых соответствует три лица. Четвёртым лицом условно называют форму вежливого обращения, выраженную местоимением *Sie*.

Время немецкого языка призвано установить временное соотношение между называемым действием и моментом речи. Всего выделяют три временных ступени: настоящее, прошедшее и будущее время. В рамках этих ступеней функционируют шесть временных форм: Präsens, Präteritum (Imperfekt), Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I и Futur II. Первые два относят к синтетическим временам, остальные – к аналитическим.

7.3 Категория залога. Пассив (das Passiv). Статив (das Stativ)

В немецком языке употребление активного залога полностью аналогично его использованию в русском языке. В этом залоге глагол обозначает действие, производимое действующим лицом или предметом, то есть они проявляют определенную активность. В действительном (активном) залоге действие исходит от подлежащего, то есть действующее лицо активно, а в страдательном (пассивном) оно направлено на него, то есть оно пассивно.

В немецком языке в активном залоге глагол обозначает действие, производимое действующим лицом или предметом. Таким образом, в активном залоге основной акцент ставится на того, кто действие производит, а в пассивном залоге самое важное – это что делается, производится. В пассивном залоге подлежащее, являющееся лицом или предметом, никаких действий не производит. То есть оно является пассивным, статичным.

Немецкий пассивный залог используется в языке значительно чаще и во многих случаях несколько по-иному, чем это происходит в русском. Употребительность пассива зависит от функциональных стилей речи: в научной прозе и публицистике он встречается чаще, чем в разговорно-бытовом стиле речи и в художественной литературе.

В залоговой системе немецкого языка различают: пассив действия (werden + причастие II смыслового глагола) и пассив состояния – статив (sein + причастие II смыслового глагола) для выражения результата.

Образование временных форм глаголов в страдательном залоге представлено в таблице 3.

Таблица 3 – Образование временных форм

	Passiv werden + Partizip II	Stativ sein + Partizip II
Präsens	Das Buch wird gelesen. Книга читается.	Das Haus ist gebaut. Дом построен.
Präteritum	Das Buch wurde gelesen. Книга читалась.	Das Haus war gebaut. Дом был построен.
Perfekt	Das Buch ist gelesen worden. Книга читалась.	Das Haus ist gebaut gewesen. Дом был построен.
Plusquam- perfekt	Das Buch war gelesen worden. Книга читалась.	Das Haus war gebaut gewesen. Дом был построен.
Futurum	Das Buch wird gelesen werden. Книга будет читаться.	Das Haus wird gebaut sein. Дом будет построен.

В перфекте и плюсквамперфекте пассива причастие II глагола *werden* утрачивает приставку *ge-* и образует с изменяемой частью сказуемого рамочную конструкцию.

В немецком языке пассив образуется в первую очередь от переходных глаголов. При этом прямое дополнение становится подлежащим пассивной конструкции:

Man prüfte diesen Studenten am Morgen. → Dieser Student wurde am Morgen geprüft.

Пассив не образуют следующие глаголы: *haben, besitzen, gehören, kosten, enthalten, gefallen, wissen, kennen, umfassen, bekommen, erhalten, erfahren, aussehen, entstehen, gelingen* и. а.

По своей структуре страдательные конструкции могут быть трёхчленными, двучленными и одночленными.

В **трёхчленной** конструкции присутствует и пассивный субъект, который подвергается соответствующему воздействию, и источник этого воздействия, в качестве которого может выступать как лицо, так и предмет.

Der Redner wurde von allen Zuhörern unterstützt.

Агнс (деятель, причина, средство действия) выражается в таких пассивных конструкциях

а) предложной группой *von + D*, имеющей значение активного источника воздействия, инициатора действия (обозначение лиц, зверей, чувств, природных сил, предметов):

Ich wurde von Marie geweckt. Er wurde von dem Arzt untersucht. Er wurde von dem Hund gebissen. Das Zimmer wurde von der Sonne beleuchtet. Das Haus wurde von der Bombe zerstört.

б) предложной группой *durch + A*, имеющей значение посредника при исполнении действия, указывающей на причину действия, средства и пути его осуществления:

Ich wurde durch Marie geweckt. (причина: проснулся из-за Марии, может быть, она вошла в комнату)

Die Regel wurde durch Beispiele klar gemacht. (средство)

в) предложной группой *mit + D*, указывающей на инструмент действия: *Die Zeichnung wird mit dem Bleistift gemacht. Die Felder werden mit Traktoren bearbeitet.*

В **двучленной** конструкции имеется только пассивный субъект, источник воздействия не указывается, поскольку не имеет особого значения. Такие конструкции наиболее распространены в немецком языке. *Der Redner wurde unterstützt.*

Одночленный пассив – это пассив безличный, в котором нет указания не только на источник воздействия, но и отсутствует упоминание того, что или кто этому воздействию подвергается. *Es wurde nach dem Film getanzt. / Nach dem Film wurde getanzt.*

В предложении с одночленным пассивом отсутствует подлежащее, т.е. в них не называется ни действующее лицо, ни объект. Это безличное предложение, в котором важно только само действие. Роль формального подлежащего выполняет местоимение *es*, глагол *werden* всегда стоит в 3-м лице единственного числа.

Страдательный залог в предложении можно заменить конструкциями с активными формами глагола. При этом в роли подлежащего продолжает выступать объект действия, а субъект может остаться неупомянутым. Вместо страдательного используется действительный залог с неопределённо-личным местоимением *man* в роли подлежащего. (*Die Suppe wird gekocht. – Man kocht die Suppe.*) Также пассивные конструкции можно заменить глаголом *sein* и прилагательными с суффиксами *-bar, -lich*: *Die Aufgabe ist machbar, Salz kann in Wasser gelöst werden. = Salz ist in Wasser löslich.*

Конструкция *sich lassen + Invinitiv* обозначает возможность: *Die Kaffeemaschine kann nicht repariert werden. = Die Kaffeemaschine lässt sich nicht reparieren.*

Конструкция *sein + zu + Infinitiv* являются пассивным парафразом, потому что субъект выражает не агенса, а пациенса (агенса может быть присоединен с помощью *von* или *durch*). При этом конструкция выражает долженствование или возможность: *Das Buch ist zu lesen. Das Buch ist zu kaufen.*

7.4 Трактовка статива

В зарубежной германистике принято считать отличительным признаком страдательного залога выдвижение объекта действия в центр внимания говорящего или возможность неупоминания объекта действия. Пассив описывает действие или состояние. Поэтому многие лингвисты выделяют два вида страдательного залога: пассив действия и пассив состояния. Связка *sein* с причастием II переходного глагола, как и категория залога в целом, является спорным моментом в изучении поля залоговости. По мнению Г. Хельбига, В. Мюльнера и А. Зомерфельда данная конструкция является отдельным залогом. Но есть и другие мнения относительно этого вопроса. Данной концепции противостоит концепция А.В. Гулыги, которая полностью отрицает принадлежность статива к категории залога.

ЗАДАНИЕ 1

Ответьте на вопросы:

На какие группы можно разделить немецкие глаголы по грамматическим функциям?

Расскажите подробнее про морфологическую классификацию глаголов. Приведите примеры глаголов в каждом классе.

Что служит грамматическим показателем при образовании личных форм глагола (категория лица, числа)?

Как образуются временные формы глагола?

В чём отличие немецкого страдательного залога от русского?

Как образуются временные формы глагола в страдательном залоге?

Что означают трёхчленные, двучленные и одночленные конструкции?

Приведите примеры синонимичных пассивных конструкций.

Какие спорные моменты есть в немецкой категории залога?

8. Категория наклонения и ее структура

В немецком языке, так же как и в русском, есть 3 наклонения: изъявительное (der Indikativ), повелительное (der Imperativ) и сослагательное (der Konjunktiv). В русском языке сослагательное наклонение не имеет временных форм. Единственная форма сослагательного наклонения в русском языке (сочетание глагола в прошедшем времени с частицей *бы*) используется для выражения действий в настоящем, прошедшем и будущем времени.

Немецкий конъюнктив выражает желание, нереальное условие, сравнение, возможность, предположение (Konjunktiv II), а также реальные пожелания, предписания, используется в косвенной речи (Konjunktiv I).

Zeitbedeutung	Konjunktiv I	Konjunktiv II
Gegenwart (Zukunft)	Präsens	Präteritum
Vergangenheit	Perfekt	Plusquamperfekt
Zukunft (Gegenwart)	Futurum	Konditionalis

Схемы образования временных форм конъюнктива в немецком такие же, как в индикативе, за исключением вспомогательных глаголов, которые стоят в конъюнктиве. Употребление вспомогательных глаголов *haben* и *sein* подчиняется тем же правилам, что и в индикативе.

8.1 Образование и употребление Konjunktiv I

Präsens Konjunktiv образуется по схеме:

основа инфинитива + суффикс -e + личные окончания

	sein	haben	werden	schreiben
ich	sei	hab-e	werd-e	schreib-e
du	sei-e-st	hab-e-st	werd-e-st	schreib-e-st
er	sei	hab-e	werd-e	schreib-e
wir	sei-e-n	hab-e-n	werd-e-n	schreib-e-n
ihr	sei-e-t	hab-e-t	werd-e-t	schreib-e-t
sie	sei-e-n	hab-e-n	werd-e-n	schreib-e-n

Глагол *sein* в 1-ом и 3-ем лице не имеет суффикса -e; в 1 и 3 лице у глаголов отсутствуют окончания; у сильных, неправильных и модальных глаголов корневая гласная не изменяется.

Präsens Konjunktiv употребляется:

- в косвенной речи (для передачи чужих слов)

Er sagt, er gehe in den Lesesaal. (Он говорит, что он идет в читальный зал.) «Что» в немецком варианте опускается. Er sagte, er schreibe einen Brief. Sie sagte, er sei nicht zu Hause.

- в инструкциях, рецептах, предписаниях с местоимением *man*: Man nehme diese Arznei zweimal pro Tag. (Это лекарство следует принимать 2 раза в день.)

- в пожеланиях: Mögen alle deine Wünsche in Erfüllung gehen. (Пусть сбудутся все твои желания.) Koste es, was es wolle. (Во что бы то не стало.) Komme es, was es wolle. (Будь, что будет.)

- в предложениях типа: Es sei betont, dass... (Следует подчеркнуть, что...)

- для выражения предположения: Dieser Winkel sei recht. (Предположим, что этот угол прямой.)

Perfekt Konjunktiv образуется: вспомогательный глагол haben / sein (в Präsens Konjunktiv) + Partizip II

ich habe gesehen	wir haben gesehen
du habest gesehen	ihr habet gesehen
er habe gesehen	sie haben gesehen
ich sei gekommen	wir seien gekommen
du seiest gekommen	ihr seiet gekommen
er sei gekommen	sie seien gekommen

Perfekt Konjunktiv употребляется для передачи косвенной речи: Er sagte, er habe das im vorigen Jahr noch nicht gewusst. Die Mutter sagte, der Vater sei zu einem Angler-Wochenende gefahren.

В главном предложении в индикативе может употребляться презенс, претерит и перфект. Выбор временной формы в придаточном предложении зависит от того, происходит ли действие одновременно с действием в главном, предшествует ему или происходит после.

Futurum Konjunktiv образуется: вспомогательный глагол werden (в Präsens Konjunktiv) + инфинитив

ich werde fragen	wir werden arbeiten
du werdest kommen	ihr werdet schlafen
er werde schreiben	sie werden sparen

Употребляется в косвенной речи для обозначения действия в будущем: Anna sagt, du werdest das machen.

8.2 Образование и употребление Konjunktiv II

Präteritum Konjunktiv образуется:

основа Präterit Indikativ + суффикс -e(te) + лич. окончания

◆ У слабых глаголов форма претерита конъюнктива совпадает с формой претерита изъявительного наклонения:

ich mach-**te** wir mach-**te-n**
du mach-**te-st** ihr mach-**te-t**
er mach-**te** Sie/sie mach-**te-n**

◆ Сильные глаголы с корневыми гласными **а**, **и**, **о** получают умлаут **ä**, **ü**, **ö** и суффикс -e: geben – gab

ich gäb-**e** wir gäb-**e-n**
du gäb-**e-st** ihr gäb-**e-t**
er gäb-**e** sie/Sie gäb-**e-n**

◆ **Остальные сильные** глаголы к основе претерита прибавляют -e: treiben – trieb – getrieben

ich trieb-**e** wir trieb-**e-n**
du trieb-**e-st** ihr trieb-**e-t**
er trieb-**e** Sie trieb-**e-n**

◆ Модальные глаголы (кроме wollen, sollen) получают умлаут: müssen – musste – gemusst

ich müsste wir müssten
du müsstest ihr müsstet
er müsste sie/Sie müssten

Präteritum Konjunktiv употребляется для выражения нереального желания, возможности в настоящем или будущем: *Käme* er morgen! Wenn ich sie morgen *träfe*! Если бы я встретил ее завтра!

Plusquamperfekt Konjunktiv образуется:

вспомогательный глагол (hätte/wäre) + Partizip 2

ich hätte/wäre wir hätten/wären
du hättest/wärest ihr hättet/wäret
er hätte/wäre sie (Sie) hätten/wären

употребляется:

◆ для выражения нереального желания, нереальной возможности, условия в прошлом: *Wäre* sie nicht zu spät gekommen.

◆ в придаточных предложениях, выражающих нереальное условие: Wenn der Mann genug Geld gehabt **hätte**, **hätte** er ein neues Auto gekauft.

◆ в придаточных предложениях, выражающих нереальное сравнение, используются союзы **als, als ob**: Er sieht so aus, **als ob er krank wäre**. Sie sah so aus, **als wäre sie krank gewesen**.

Konditionalis образуется:

вспомогательный глагол werden (в Präteritum Konjunktiv – würde) + инфинитив

ich würde machen/gehen/ wir würden machen/ gehen

du würdest machen/gehen ihr würdet machen/gehen

er würde machen/gehen sie würden machen/gehen

С помощью кондиционалиса мы выражаем нереальное условие, нереальное желание или нереальную возможность в настоящем и будущем. Кондиционалис используется вместо претерита конъюнктива в настоящем или будущем времени. Эта форма помогает избежать недоразумений во время устного общения, т. к. на слух трудно различить. Например: ich sehe (я смотрю), ich sähe (я посмотрел бы).

8.3 Сослагательное наклонение для передачи вежливых просьб

С помощью сослагательного наклонения Konjunktiv II можно выразить пожелание. Konjunktiv II придает просьбам и вопросам более вежливый характер. В сослагательном наклонении в таких случаях часто используется модальный глагол *können*. Просьбы с глаголом können обычно являются вопросительными предложениями: **Könnte** ich bitte mit Herrn Thoma sprechen? **Könnten** sie Herrn Thoma bitte das mitteilen?

В повседневной жизни часто используются, например, следующие вопросы: **Könnten** Sie bitte etwas lauter/langsamer sprechen? **Könnten** Sie das bitte wiederholen? **Könnten** Sie mir bitte helfen? В качестве вежливой просьбы используются вежливые конструкции: „Ich hätte gern noch ein Bier.“ (вежливая просьба/заказ в ресторане.) „Würdest du bitte das Fenster zumachen? Mir ist kalt!“ (вежливый вопрос/просьба, может ли кто-то что-то сделать.)

Для выражения желания, мечты: „Ich hätte gern ein großes Haus.“ (желание) „Ich wünschte mir, ich wäre am Meer.“ (мечта)

Для предложений и советов: „Wir könnten heute Abend ins Kino gehen.“ (предложение) „Du solltest für deine Prüfung morgen lernen.“ (совет, указание)

9. Моделирование придаточных предложений

9.1 Классификация придаточных предложений

Придаточное предложение обладает большой возможностью охвата содержания и бóльшим богатством информации, чем член предложения.

Каждое придаточное имеет свои главные члены, которые в состоянии выразить временное значение и модальность.

В традиционной грамматике придаточные предложения классифицируются исходя из их внешних признаков (постановка изменяемого глагола), их синтаксической функции и их семантики. Речь здесь идет о двух классификациях.

По виду примыкания:

- союзные предложения;
- бессоюзные придаточные предложения;
- относительные предложения (присоединяются с помощью релятивных местоимений либо наречий).

Классификация придаточных предложений исходя из их синтаксической функции:

- субъектное предложение (придаточное подлежащее);
- предикативное предложение (придаточное сказуемое);
- объектное предложение (придаточное дополнения);
- атрибутивное предложение (придаточное определительное);
- придаточное обстоятельства.

С синтаксической классификацией далее смешивается так называемая семантическая классификация придаточных предложений, которая наиболее полно развита в рамках придаточных обстоятельства. Здесь различают темпоральные, локальные, модальные, причинные и другие придаточные предложения. Этому различию способствует также семантическая группировка союзов, которые вводят придаточные обстоятельства.

9.2 Придаточные подлежащие

Придаточные подлежащие (Subjektsätze) отвечают на вопросы **wer?** (кто?), **was?** (что?), присоединяются к главному чаще всего местоимениями **wer** и **was** и союзами **dass, ob**. Стоят, как правило, на первом месте.

Was du eben gesagt hast, ist höchst interessant.

Ob das Wetter morgen gut sein wird, ist mir unbekannt.

Ob wir nach München fahren, ist nicht sicher.

9.3 Придаточные сказуемые

Придаточные сказуемые (Prädikativsätze) встречаются очень редко; они играют роль именной части сказуемого (Prädikativ) и отвечают на вопросы **Wie (was, wer) ist das Subjekt?** (Каким является подлежащее? Что говорится о подлежащем?) Стоят после главного предложения (на втором месте).

Er will werden, was sein älterer Bruder ist.

Sie ist nicht das, was sie zu sein scheint. – Она не та, кем кажется.

Придаточные сказуемые служат для экспрессивного выделения подлежащего: Gagarin flog als erster in den Kosmos. / Gagarin war es, der als erster in den Kosmos flog.

Придаточные сказуемые могут быть бессоюзными (Der Fehler war, ich war nicht rechtzeitig gekommen), а также присоединяться относительными местоимениями или союзами **dass, als / als ob** (Konjunktiv): Ihr Freund war es, der ihr die Blumen gebracht hat.

Das Wichtigste ist, dass du gesund bleibst.

Es ist mir, als müsste ich nach Hause gehen.

9.4 Придаточные дополнительные

Придаточные дополнительные (die Objektsätze) отвечают на вопросы косвенных падежей без предлогов и с предлогом (обычно это вопрос **was?**, редко **wem?**, **wen?**, **wessen?**) и на вопросы, выраженные местоименными наречиями **wofür?**, **wozu?**, **woran?** и т.д.

Придаточные дополнительные могут присоединяться к главному союзами **dass** (что), **ob** (ли), а также любым

вопросительным словом: wann (когда), wie (как), warum (почему), wie viel (сколько), wer (кто), was (что) и местоименными наречиями. Часто придаточные дополнительные служат для выражения косвенной речи: Der Lektor interessierte sich dafür, **welche** Bücher wir im Sommer gelesen haben. Alle sagten, **dass er** einen interessanten Vortrag gehalten hat. Der Lehrer fragte, **ob** der Schüler mit seiner Aufgabe schon fertig ist.

Придаточные дополнительные могут быть бессоюзными. В таком случае придаточное имеет порядок слов самостоятельного предложения, т.е. спрягаемая часть стоит на втором месте.

z. B. Ich bin überzeugt, unsere Mannschaft wird unbedingt siegen. – Я уверен, наша команда обязательно победит. Ich glaube, er kommt morgen.

9.5 Придаточные определительные

Придаточные определительные (die Attributsätze) всегда стоят после определяемого слова и отвечают на вопросы welcher? (какой?), was für ein? (какой? что за?). Придаточные определительные чаще бывают относительными и реже – союзными предложениями. Они вводятся главным образом относительными местоимениями **der, die, das, die**, реже – **welcher, welche, welches, welche** (который, -ая, -ое, -ые), которые, в отличие от союзов, являются членами предложения и могут стоять в любом падеже с предлогом и без предлога.

Эти местоимения согласуются в роде и числе с тем существительным главного предложения, которое они заменяют.

Падеж относительного местоимения определяется его функцией внутри придаточного, т.е. зависит от того, каким членом придаточного предложения оно является. Относительное местоимение может быть любым членом предложения, кроме сказуемого.

Die Blumen, die (Nom., подлежащее) in unserem Garten blühen, sind so schön!

Das Thema, an dem (Dat., дополнение) ich arbeite, ist sehr interessant.

Das Haus, in dem (Dat., обстоятельство места) er wohnt, liegt nicht weit von unserer Universität.

Если относительное местоимение стоит в родительном падеже (*dessen, deren*), то оно является в придаточном предложении определением.

In seiner Bibliothek gab es viele Bücher, deren Zahl 10000 erreichte.

Союзные определительные предложения присоединяются к главному союзами **dass, ob, als, wenn, als ob, wie**.

Wir besprechen heute die Frage, **ob wir** am Sonntag aufs Land fahren werden.

Die Zeitungen veröffentlichen heute die Nachricht, **dass eine Delegation** aus England nach Moskau angekommen ist.

Придаточные определительные могут также вводиться относительным местоимением «который – welcher», что, однако, происходит значительно реже и призвано, как правило, помочь избежать лишних повторений. Например:

Auf der Terrasse hat er **das Brot** gegessen, **das** seine Frau vor einer Stunde geholt hat. = Auf der Terrasse hat er **das Brot** gegessen, **welches** seine Frau vor einer Stunde geholt hat. – (Относительное местоимение «welches» помогает избежать повтора «das»).

Придаточные определительные в немецком языке могут также присоединяться к главному при помощи относительных наречий «wo» и «wohin».

Unsere Männer haben entschieden, zu einem **Waldsee** zu fahren, **in dem** man angeln kann. = Unsere Männer haben entschieden, zu einem **Waldsee** zu fahren, **wo** man angeln kann.

Er möchte morgen in einen **Nachtklub** gehen, **in den** seine neuen Freunde ihn eingeladen haben. Er möchte morgen in einen **Nachtklub** gehen, **wohin** seine neuen Freunde ihn eingeladen haben.

Придаточные определительные могут относиться не только к существительному, но и в некоторых случаях к местоимению

главного предложения. К местоимениям, которые могут выступать в качестве опорных слов, относятся неодушевленные указательные и неопределенные местоимения (все – alles, многое – manches, это – das, что–то – etwas, то – dasjenige, ничего – nichts, то же самое – dasselbe, многое – vieles и пр.). В этом случае используется местоимение «was»:

Warum habt ihr **alles, was** ihr gewusst habt, plötzlich vergessen?

Das, was du deinen Nachbarn mitgeteilt hast, ist blöd.

Das war **etwas, was** unseren Vorstellungen nicht entsprach.

9.6 Придаточные предложения места

Придаточные предложения места (Lokalsätze, Adverbialsätze des Ortes) отвечают на вопрос wo? (где?), wohin? (куда?), woher? (откуда?) и присоединяются к главному с помощью относительных наречий **wo, wohin, woher**. В главном предложении стоит коррелят (указатель) *da, dort, hier, überall*.

Dieses Dorf liegt *dort*, wo die Kama in die Wolga mündet.

Dort, wohin wir fahren, muss es keinen Regen geben.

Wir fahren *dorthin*, wo die Zitronen blühen.

Не путать с придаточными определительными! Kennst du den Ort, wo (in dem) die Zitronen blühen?

9.10 Придаточные предложения времени

Придаточные предложения времени (die Temporalsätze) отвечают на вопросы wann? (когда?), bis wann? (до каких пор?), seit wann? (с каких пор?), wie lange? (как долго?) и вводятся союзами **als** и **wenn**.

Als ich klein war, reiste ich viel mit meinen Eltern. **Wenn** ich reiste, besuchte ich meine Freunde.

В зависимости от временных отношений между действиями в главном и придаточном предложении употребляются разные союзы.

Если действия в главном и придаточном одновременны, то употребляются союзы **während** (в то время как), **als**, **wenn**

(когда), **solange** (пока, в то время пока), **seit, seitdem** (с тех пор как), **sooft** (всякий раз).

Wenn es kälter wird, fliegen viele Vögel nach dem Süden.

Solange das Wetter sonnig ist, blühen die Narzissen.

Если действие в придаточном предшествует действию в главном, употребляются союзы **nachdem** (после того как), **sobald** (как только).

Nachdem ich meinen Namen genannt hatte, gab mir die Bibliothekarin das Buch. Sobald die Sonne aufgegangen war, gingen alle aufs Feld.

Придаточные с союзом **bis** показывают временную границу, до которой длится действие в главном. Союз **bis** переводится на русский язык как «пока», «до тех пор пока», «пока не».

Wir warten hier, bis du kommst.

Союзы **bevor** и **ehe** переводятся как «прежде чем».

Bevor (ehe) man den neuen Stoff durchzuarbeiten beginnt, soll man den alten wiederholen.

9.10 Придаточные предложения причины

Придаточные предложения причины (die Kausalsätze) отвечают на вопрос **warum?** (почему?), **aus welchem Grunde?** (по какой причине?), присоединяются к главному союзами **da** и **weil** (так как).

Da alle Hörer heute in der Klasse anwesend sind, erklärt der Lektor neues Material.

Mein Sohn wird heute in die Schule nicht gehen, **weil** er krank ist.

Wir arbeiten gut, **weil** wir schon lange zusammen arbeiten.

При помощи союза **weil** присоединяется придаточное предложение, содержащее новую информацию. Ich will dieses Problem mit dir besprechen, **weil** es mich interessiert.

Придаточное предложение причины может обобщать уже известное содержание, тогда оно ставится перед главным и вводится союзом **da**, главное предложение выражает новое. Оно начинается со сказуемого, за ним следует подлежащее. **Da** du beschäftigt warst, wollte ich dich nicht stören.

Придаточное предложение причины может употребляться самостоятельно как ответ на прямой вопрос. Warum hast du gerade dieses Kleid gekauft? – **Weil** es mir am besten gefallen hat. В этом случае употребляется только союз **weil**.

9.11 Придаточные предложения цели

Придаточные предложения цели (die Finalsätze) отвечают на вопросы **wozu?** (для чего?), **zu welchem Zweck?** (с какой целью?), присоединяются к главному союзными **damit, dass** (чтобы).

Der Vater kauft einen Fotoapparat für seinen Sohn, damit er fotografieren lernte.

Peter hat den Ball gekauft, **damit** wir spielen können.

Для выражения цели употребляются две конструкции: придаточное предложение цели с союзом **damit** и инфинитивный оборот **um ... zu + Infinitiv**. Разница между ними состоит в том, что в сложноподчиненном предложении два «деятеля» и каждое предложение имеет собственное подлежащее: Ich rufe ihn an, damit er mir hilft.

В инфинитивном обороте «деятель» тот же, что и в основной части предложения, поэтому в предложении этого типа только одно подлежащее: Ich rufe ihn an, um ihm meine Hilfe anzubieten.

9.12 Условные придаточные предложения

Условные придаточные предложения (Konditionalsätze, Bedingungssätze) отвечают на вопрос **unter welcher Bedingung?** (при каком условии?) и присоединяются к главному союзными **wenn, falls** – «если», «в случае если», оно может стоять до и после главного предложения:

Wenn du dich beeilst, kommst du noch zur rechten Zeit. Wenn ich Kleidung kaufen will, gehe ich in ein Kaufhaus. Wenn ich Lebensmittel brauche, gehe ich in den Supermarkt. Wenn du den Zug nicht verpassen willst, nimm ein Taxi. Komm schon am Montag, wenn du an der Konferenz teilnehmen willst. Wir gehen spazieren, wenn das Wetter schön ist.

Придаточное условное может употребляться в диалоге как самостоятельная реплика в ответ на вопрос:

- Möchten Sie am Wochenende mit uns aufs Land fahren?

- Gern. Aber nur wenn das Wetter schön ist.

Условные придаточные часто бывают бессоюзными. Этот тип придаточных предложений можно распознать по следующим признакам: чаще всего придаточное предшествует главному; изменяемая часть сказуемого в придаточном стоит не на последнем месте, а на первом месте; одно за другим следуют два предложения с одинаковой позицией сказуемого; главное предложение начинается со слов *so* (так), *dann* (тогда).

Wird das Wetter schön, gehen wir spazieren.

При переводе на русский язык союз обычно восстанавливается.

9.13 Придаточные предложения обстоятельства образа действия

Придаточные предложения обстоятельства образа действия (Modalsätze) отвечают на вопросы **wie?** (как?), **auf welche Weise?** (каким образом?).

Придаточные предложение образа действия указывают на то, как, каким образом (благодаря чему) происходит действие главного предложения. Части таких предложений связываются союзами **anstatt dass, ohne dass, indem.**

С этими союзами можно использовать в придаточном предложении то же подлежащее, что и в главном: Er arbeitet zu Hause, **anstatt dass** er ins Büro geht. – Он работает дома, вместо того чтобы ходить (он ходил) в офис. Er geht, **ohne dass** er uns Tschüss sagt. – Он уходит, не попрощавшись с нами (и не говорит нам «пока»).

Обычно эти союзы используются в предложениях с двумя разными подлежащими:

Ich helfe meinem Freund, **(an)statt dass** er alles selbst macht. – Я помогаю своему другу, вместо того чтобы он делал всё сам.

Ich füttere meine Katze, **(an)statt dass** meine Schwester das macht – Я кормлю свою кошку, вместо того чтобы это делала моя сестра.

Er ging, **ohne dass** ich ihn gesehen habe – (Он ушёл так, что я его не видел.) Он ушёл, не повидавшись со мной.

Предложения образа действия с **indem** переводятся двумя способами:

- если подлежащее в обеих частях совпадает, предложение переводится с помощью деепричастного оборота: Ich helfe meiner Mutter, **indem** ich morgens das Geschirr spüle. – Я помогаю своей маме, моя по утрам посуду.

- при разных подлежащих, придаточное предложение будет переводиться со словами *благодаря тому что, тем что, путем того что*: Der Kranke wurde von seinen Schmerzen befreit, **indem** man ihm eine Spitze gab. – Больной был избавлен от боли, благодаря тому, что ему сделали укол.

1) Ich helfe meiner Schwester, indem ich ihre Hausaufgabe durchsehe. 2) Dirk hilft seinem kleinen Bruder, indem er mit ihm zusammen mathematische Aufgabe löst. 3) Ich weckte ihn, indem ich klingelte. 4) Er grüßte, indem er sich verbeugte. 5) Wir verbessern unsere Leistungen, indem wir einander helfen. 6) In solcher Situation können wir ihm helfen, indem wir ihn in Ruhe lassen. 7) Man kann dorthin nur gelangen, indem man ein Taxi nimmt. 8) Man erholt sich am besten, indem man im Gebirge zeltet, nicht indem man den ganzen Tag auf dem Sofa liegt und fernsieht.

9.14 Придаточные сравнительные

Сравнительное придаточное предложение выражает сравнение действия главного предложения с действием придаточного. Союдами служат: **wie, als, je... desto**.

Wie – при равном соотношении сравниваемых понятий, в главном предложении ему могут соответствовать корреляты *so* и *ebenso*. Die Stadt sah so aus, wie ich sie mir vorgestellt hatte.

Als – при неравном соотношении сравниваемых понятий, в главном предложении всегда есть прилагательное или наречие в

сравнительной степени или наречие *anders*. *Er arbeitet besser / anders, als du gearbeitet hast.*

Je...desto / je...umso – главное и придаточное предложения находятся в пропорциональном отношении: «чем..., тем...». Придаточное предложение вводится союзом **je**, главное начинается с **desto**. После союзов в обоих предложениях следует компаратив. *Je öfter er übte, desto besser konnte er spielen.*

Du sprichst deutlich. Ich kann dich gut verstehen.

Er trank viel. Er wurde laut.

Sie isst wenig. Sie ist schlecht gelaunt.

Die Musik ist traurig. Ich werde melancholisch.

Wir lieben eine Frau wenig. Wir gefallen ihr mehr.

9.15 Уступительные придаточные предложения

Уступительные придаточные предложения (*Konzessivsätze*) указывают на какое-либо препятствие для выполнения действия в главном предложении, которое, однако, устраняется или преодолевается. Они отвечают на вопрос **trotz welcher Umstände?** (несмотря на какие обстоятельства?).

Наиболее часто такие предложения присоединяются к главному при помощи союзов **obwohl, obgleich, obschon** (хотя), **sofern, soweit, soviel** (поскольку, насколько), **wenn...auch, auch...wenn** (даже, если).

Obwohl *es kalt war, zog er sich leicht an. Obwohl er gern Schi läuft, fährt er diesen Winter nicht in Urlaub. Ich bleibe zu Hause, obwohl ich gern mitkommen möchte. Obwohl es stark regnet, will er (doch) zu uns kommen. Er ist glücklich, obwohl er nicht viel Geld hat.*

Sofern *es möglich ist, helfen wir einander.* – Мы помогаем друг другу насколько это возможно.

Wenn auch *morgen das Wetter schön ist, kann ich sowieso aufs Land nicht fahren.* – Даже если завтра будет хорошая погода, я всё равно не смогу поехать за город.

Частица *auch* может стоять в предложении отдельно от союза **wenn**, однако как самостоятельное слово она в данном случае

не переводится: **Wenn sich** der **Kranke** **auch** gut **fühlt**, **soll er** noch einige Tage das Bett **hüten**. – Даже если больной чувствует себя хорошо, он должен еще несколько дней соблюдать постельный режим.

Особую группу составляют относительные уступительные предложения. Для их связи с главным предложением служат вопросительные слова **wer?** (кто?), **was?** (что?), **wohin?** (куда?), **wo?** (где?), **wie?** (как?) с частицей **auch**. В русском языке им соответствуют: кто (бы) ни, что (бы) ни, куда (бы) ни, где (бы) ни, как (бы) ни.

Wie **schwer** die **Aufgabe** **auch sei**, **werden wir** sie **lösen**. – Мы решим эту задачу, какой бы сложной она ни была.

9.16 Придаточные предложения следствия

Придаточные предложения следствия (Konsekutivsätze, Folgesätze) показывают, к каким последствиям или результату приводят действия в главном предложении, и отвечают на вопросы **wie?** (как?), **in welchem Maße?** (в какой мере?), **bis zu welchem Grade?** (до какой степени?), **mit welchen Folgen?** (с какими последствиями?); они присоединяются к главному союзами **dass** (что), **so dass** и **als dass** (чтобы).

Das Wasser im Fluß war so kalt, dass wir nicht baden konnten. Der Raum war groß genug, so dass alle Platz nehmen konnten.

ЗАДАНИЕ 1

Определите вид предложения:

1. Wenn der Mensch anfängt, seine Zukunft zu planen, fällt im Hintergrund das Schicksal lachend vom Stuhl.
2. Ein Kompromiss ist, wenn beide unzufrieden sind.
3. Es gibt zwei Wörter, die uns im Leben viele Türen öffnen werden: ziehen und drücken.
4. Früher dachte ich, wenn ich groß bin, wird alles gut. Heute weiß ich, wie perfekt alles damals war.

5. Ehrlichkeit ist ein teures Geschenk, das man von billigen Leuten nicht erwarten kann.

6. Es gibt Menschen, die brauchen nur ein Wort zu sagen und es ist, als würdest du ihn schon ewig kennen.

7. Es gibt Menschen, die man mit der Zeit vergisst. Es gibt auch Menschen, mit denen man die Zeit vergisst.

8. Vielleicht ist das, was wir Leben nennen, ein Traum und das, was wir Traum nennen, das Leben.

9. Ein Tag, an dem du nicht lächelst, ist ein verlorener Tag.

10. Verletze niemals einen Menschen, den du liebst. Er wird dir verzeihen, aber niemals vergessen.

11. Wenn Gott gewollt hätte, dass mich jeder mag, wäre ich aus Schokolade.

12. Bevor du redest – höre, bevor du schreibst – denke, bevor du verletzt – fühle, bevor du hasst – liebe, bevor du aufgibst – versuche, bevor du stirbst – lebe!

13. Du kannst viele Wege gehen, denn du hast die Wahl.

10. Отрицание в немецком языке

Еще в древности, определяя важнейшие понятия мироздания, отрицание было названо одной из важнейших категорий бытия. В современной лингвистике отрицание трактуется как элемент значения предложения, который указывает, что связь между компонентами предложения, по мнению говорящего, реально не существует. Особого внимания заслуживает при обучении иностранному языку объяснение отрицательных предложений, которые представлены как производные от утвердительных предложений.

Отрицание в немецком языке имеет особенность, отличающую его от русского языка: оно может быть употреблено в предложении только один раз, т.е. система отрицания является монологической: *Ich habe nie etwas davon gehört.* – Я никогда ничего об этом не слышал.

Отрицание в немецком языке можно выразить следующими способами:

10.1 Отрицание *nein*

Самый простой вариант – отрицание **nein**, означает «нет». Используется для отрицательного ответа на общий вопрос без вопросительного слова, т. е. вопрос, который подразумевает ответ «да» или «нет». *Nein* может употребляться как самостоятельно, так и дополняться другими предложениями.

Ist das dein Lieblingskleid? – **Nein**.

Warst du gestern Abend im Kino? – **Nein**, ich war im Theater.

10.2 Местоимение *kein*

Kein – это отрицательный вариант неопределенного артикля **ein**. Это слово изменяется в зависимости от рода, числа и падежа по тому же принципу, что и артикль:

Ich sehe einen Mann. – *Ich sehe keinen Mann.*

Das ist ein Kind. – Das ist kein Kind.

Единственное его отличие от артикля в том, что у kein есть форма множественного числа, а у ein – нет.

Kein употребляется

- Вместо неопределенный артикль. Ich sehe einen Mann. – Ich sehe keinen Mann.

- перед существительным, у которого в утвердительном предложении нет артикля: Ich habe Hunger. – Ich habe keinen Hunger.

И, хотя kein стоит перед существительным, это слово делает всё предложение отрицательным.

10.3 Частица nicht

В предложениях, содержащих отрицание, может быть выражено отсутствие связи между подлежащим и сказуемым или отсутствие связи между другими членами. В первом случае мы говорим об общем отрицании, во втором – о частном.

Nicht будет отрицать все предложение (**общее** отрицание) в нескольких случаях:

- Если nicht стоит в конце предложения: Ich rauche nicht. Ich arbeite bei Siemens nicht.

- Если nicht стоит перед предикативом в СИС: Das ist nicht wichtig.

- Если nicht стоит перед смысловым глаголом в СГС: Ich kann heute nicht arbeiten. Er kann heute nicht kommen

Если надо отрицать какое-то конкретное слово в предложении, то nicht стоит перед этим словом (частное отрицание). При этом nicht может стоять перед любой частью речи: Ich habe nicht so viel Freizeit. – У меня не так много свободного времени.

- перед прилагательным или причастием: Mein Freund trägt oft dieses nicht gebügelte Hemd. Die nicht lange dauernde Vorlesung hat das Interesse der Studenten geweckt. Du hast mir ein noch nicht gelesenes Buch gegeben.

- перед наречием: Liest du viel? – Nein, ich lese nicht viel. Ich mache diese Aufgabe nicht heute. Trinkst du Mineralwasser gern? – Nein, ich trinke Mineralwasser nicht gern.
- перед предлогом: Wir gehen heute nicht ins Kino.
- перед притяжательным местоимением: Das ist nicht mein Handy.

10.4 Отрицательные местоимения niemand, nichts

Отрицательные местоимения *niemand*, *nichts* могут быть употреблены в предложении как подлежащее, дополнение, определение: Ich sehe nichts. Nichts ist passiert. Mir ist dort niemand bekannt. Ich kenne dort niemanden. Er ist niemandes Freund .

10.5 Отрицательные наречия

Отрицательные наречия *nie* никогда, *nimmer* (больше не), *niemals*, *keinesfalls*, *keineswegs*, *keinerlei*, *nicht einmal* (ни разу) отрицают всё предложение в большей степени, чем *nicht*:

Das war nie und nimmer so. – Такого никогда в жизни не было.

Ich kann das nimmer aushalten. – Я никогда такого не выдержу.

Wir werden das niemals vergessen. – Мы это никогда не забудем.

Nirgends, *nirgendwo*, *nirgendwohin* употребляются в предложении как обстоятельства места: Ich kann den Schlüssel nirgends finden. – Я нигде не могу найти ключ.

Solche Menschen wie hier findest du nirgendwo. – Таких людей, как здесь, ты нигде не найдёшь. Er war nirgends so gern wie zu Hause. – Ему нигде не было так хорошо, как дома.

10.6 Отрицательные союзы

weder + noch: Ich trinke weder Tee noch Kaffee. – Я не пью ни чай, ни кофе. Tim kann weder Deutsch noch Englisch sprechen. Meine kleine Schwester kann weder lesen noch schreiben.

nicht или **kein + sondern** (частичное отрицание): Das ist kein Junge, sondern ein Mädchen. – Это не мальчик, а девочка.

Конструкция **ohne + zu**: не сделав что-то

Paul will reisen, ohne viel Geld auszugeben. – Пауль хочет путешествовать, не тратя много денег.

10.7 Словообразовательные элементы

К числу немецких отрицательных словообразовательных элементов относятся немецкие префиксы *un-*, *nicht-*, *nichts-*, *miss-*; иноязычные отрицательные префиксы *a-*, *an-*, *anti-*, *des-*, *in-*, (*il-*, *im-*, *ir-*), *non-*, немецкие полусуффиксы *-los*, *-frei*, *-leer*.

Одним из самых древних и, по сей день, одним из самых продуктивных аффиксов является *un-*. В современном немецком языке *un-* является словообразовательной морфемой существительных и прилагательных с доминирующей семьей отрицания: *untief*, *unnötig*, *unscharf*, *unschön*, *ungern*.

Префикс *nicht-* соотносится, в первую очередь, с именами прилагательными, используемыми для классификации предметов или описания каких-либо обстоятельств в текстах специального характера: *metallische Elemente – nichtmetallische Elemente*. Наряду с отрицательной морфемой *nicht-* существует отрицательный префикс *nichts-*, встречающийся в некоторых причастиях: *die nichtsahnende Ehefrau*, *eine nichtssagende Antwort*.

Префикс *miss-* является достаточно продуктивным: *missfallen – не нравится*, *missverstehen*, *misslingen – не удаваться*, *der Misserfolg – не успех, неудача*

Префикс *a-(an-)* заимствован из греческого языка. Соединяясь с заимствованными именами существительными и прилагательными, данный префикс придает им значение отрицания, иногда противоположности: *anormal*, *amoralisch*, *asozial*, *apolitisch*.

Префикс *in-* (*ir-*, *il-*, *im-*) заимствован из латыни. Этот префикс сочетается с заимствованными именами прилагательными и существительными и также придает значение отрицания или противоположности основам, относящимся к научной терминологии: *Inaktivität*, *inaktiv*, *illegal*, *irreal*.

Префикс *non-* восходит к латинскому отрицанию «нет», он редко встречается в языке. Слова с этим префиксом происходят из английского или французского языков: *nonstop, Nonkonformismus*.

Префикс *des-* редко сочетается с немецкими основами. *Des-* придает значение противоположности или отрицания: *Demontage, Desinfektion, desorientiert, desinfeziert, desorganisiert*.

Префикс *anti-*, заимствованный из латинского языка может соединяться не только с заимствованными основами, но и с немецкими основами: *antifaschistisch, antisozial* и др.

Суффиксы *-leer, -frei, -los* можно условно отнести к отрицательным морфемам. Они не столько отрицают признак, сколько указывают на его отсутствие. Данные полусуффиксы являются синонимами: *humorlos, vaterlos, sinnlos, ruhelos, taktlos, wasserfrei, regenfrei, luftleer*.

10.8 Особенности употребления отрицания

В немецком предложении возможно наличие только одного отрицания, двойное отрицание допустимо

- как особое стилистическое средство, чаще в сочетании с *nicht un-* и *nicht ohne*, и означает утверждение: *Er ist nicht ohne Talent. Das ist nicht unmöglich.* – Это вполне возможно. *Er liest ein nicht uninteressantes Buch.* – Он читает небезынттересную книгу. *Es gab keine Missverständnisse.* – Не было недоразумений.

- при отрицании однородных членов предложения: *Er aß nicht, trank nicht, schlief nicht.*

В русском языке в предложениях стоит частица *не*, в немецком отрицание передают

- частицы *fast, beinahe* с глаголом в конъюнктиве: *Er wäre beinahe gefallen. Er wäre beinahe ertrunken.* – Он чуть было не утонул.

- союз *bis* в придаточном времени: *Warten Sie, bis ich komme.* – Подождите, пока я не приду.

- придаточные условия: *Wie schwer es auch ist, mache ich das.* – Как бы тяжело это не было!

ЗАДАНИЕ 1

Переведите на немецкий язык:

1. Вы учитесь? – Нет, я не учусь, я работаю.
2. У меня нет денег, я бедный.
3. Ты не говоришь по-немецки? – Нет, я немного уже разговариваю.
4. Мы не едем на море, мы остаемся дома.
5. У него нет никаких шансов найти хорошую работу.
6. Я не учитель, а преподаватель.
7. Не все студенты посещают лекции.
8. Никто не живет в этом старом доме.
9. На каникулах мы никуда не едем.
10. Гости придут не сегодня, а завтра.
11. Никто не любит меня, как он.
12. У меня нет времени с тобой говорить.
13. Я не имею ничего против. Вы можете прийти вечером.
14. Она ничего не получает от него, кроме маленьких сюрпризов.
15. Мы не разговариваем ни на английском, ни на немецком языках. Но мы не без талантов.
16. Они не могут нас посетить, у них много дел.
17. У нас нет желания сегодня идти гулять.
18. Она не ест ни рыбу, ни мясо.
19. Он никогда не опаздывает на урок.
20. Я готовлю неохотно, я заказываю еду в ресторане.
21. Она нигде не может найти подходящее платье.
22. Я не смотрю телевизор, а читаю книги.
23. Он не миллионер и не может себе все позволить.
24. Ни он, ни я не знаем, как мы будем жить дальше.
25. Ни мой друг, ни я не идем сегодня в кино.
26. Я не знаю, что значит это слово.
27. Она не получит никаких цветов, пока не выйдет из дома.
28. Ни один человек не знает, как я живу.
29. Мы идем не в театр, а в кино.
30. Он чуть было не ушёл.

ЗАДАНИЕ 2

Подготовьте презентации по темам:

1. Особенности диалектов немецкого языка.
2. Основные словообразовательные процессы. Словопроизводство, словосложение.
3. Основные словообразовательные процессы. Конверсия, сокращение, звукоподражание.
4. Заимствования в немецком языке.
5. Морфологическая классификация глагола. Категории лица и числа. Категория времени.
6. Глагол. Категория наклонения и ее структура.
7. Категория залога, ее структура. Трактовка статива.
8. Существительное, его характеристика как части речи. Категория грамматического рода.
9. Существительное. Категория числа. Категория падежа. Категория определенности, неопределенности.
10. Грамматическая основа предложения в немецком языке.
11. Моделирование простого предложения.
12. Классификация сложноподчиненных предложений. Придаточные подлежащные, предикативные, дополнительные, определительные.
13. Классификация сложноподчиненных предложений. Придаточные обстоятельственные.
14. Средства выражения отрицания.
15. Тенденции развития немецкого языка.

Список литературы

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / Б. А. Абрамов. – Москва : Владос, 2004. – 286 с. – ISBN: 5-691-00333-X.
2. Бах А. История немецкого языка / А. Бах. – Москва : Высшая школа, 2003. – 391 с.
3. Евтихова И. М. Вариативность современного немецкого языка (теоретические и практические аспекты) : учебное пособие для студентов высших и средних учебных заведений / И. М. Евтихова. – Симферополь : ИТ «АРИАЛ», 2018. – 163 с. – ISBN 978-5-907032-80-4.
4. Меремкулова Т. И. Франкоязычные волны в истории немецкого литературного языка (XI-XVIII вв.) / Т. И. Меремкулова, Ю. В. Кобенко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. – №3. – С. 131-133.
5. Разумова Н. В. Формы и причины заимствований в немецком языке // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2016. – №23. – С. 82-87.
6. Руженцева Т. С. Лексикология: учебное пособие / Т. С. Руженцева. – Москва : ЕАОИ, 2024. – 128 с. – ISBN 978-5-374-00355-0.
7. Стародубченко А.Е. Русизмы в немецком языке // Юный ученый. 2024. – №2(76). – С. 39-42.
8. Юсифов Э. Г. Французское заимствование и его роль в развитии и обогащении словарного состава немецкого языка // Глобус. 2019. – №9. – С. 39-42.
9. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. – 2-е изд.. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 658 с. – ISBN 5-85270-307-9.
10. Thoma L. Das Idealpaar / Leonhard Thoma. – München: Hueber, 2008. – 104 с. – ISBN 978-84-8141-036-5.

Учебное издание

Составитель:
Белова Лариса Александровна

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ ТЕОРИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Подписано в печать 15.01.2025. Формат 60x84 1/16. Усл. печ. л. 5. Тираж 100 экз. Заказ 44.

Типография издательства Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. 454080, Челябинск, проспект Ленина, 69, к. 2.